THE THING THAT IS TO BECOME THE ORIGIN WAS MADE.
AS THE SPIRITS WERE CULTIVATED
sfx: ooooo
GARAN
IN THAT BODY AND MIND, THEY HAD MASTERED EDUCATION AND TECHNIQUE,
AND A LARGE ROAD WAS BORN

最遊記外伝

SAIYUKI GAIDEN

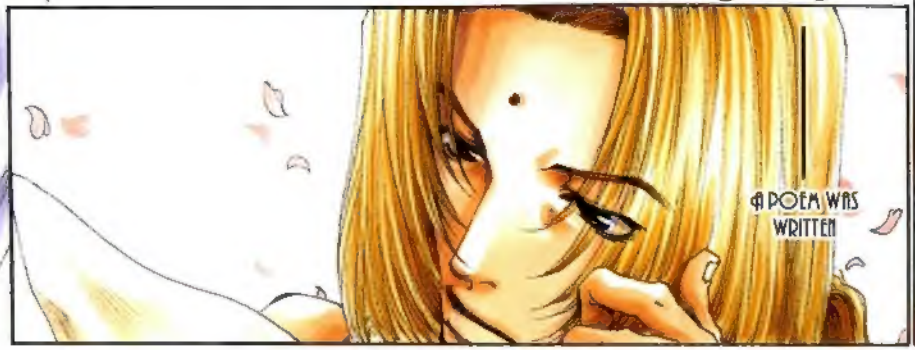
峰倉かずや

MINEKURA KAZUYA

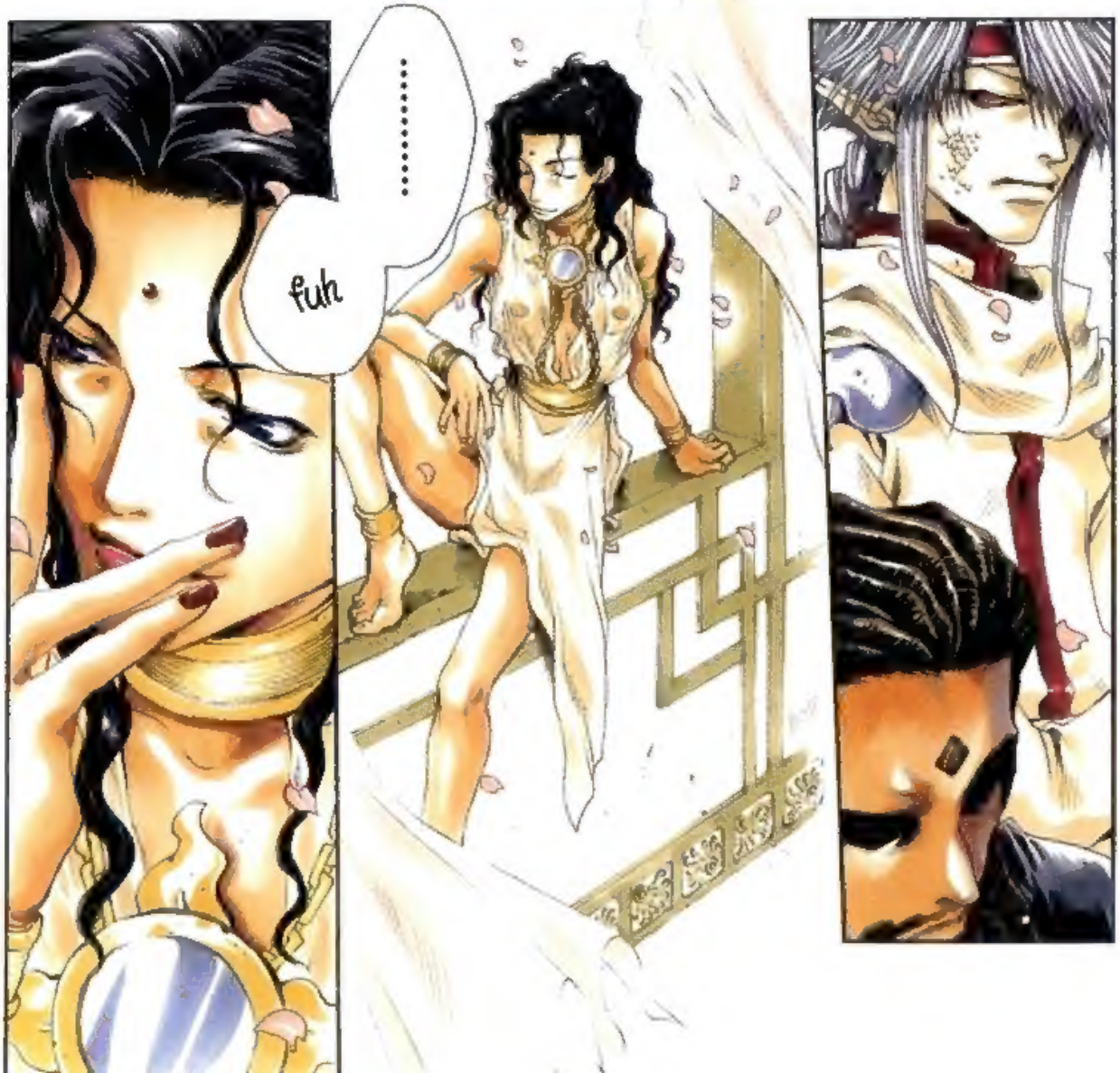
www.MangaCity.net

IF ONE DESIRES TO LEARN THE SECRET AND THE TECHNIQUE OF THE BEGINNING OF THE WORLD

ONE SHOULD READ *SAIYUKI*



AFTER SANZO HAD CHANGED THAT SITUATION, HEAVEN AND HELL HAVE BEEN CLEARLY DIVIDED, AND THE WORLD HAS BEEN IN ORDER SINCE THAT TIME.
HE HAS CLEARED EVERYTHING, AND SET UP WHAT WAS CORRECT
CHAOS WASN'T DIVIDED. THE DIVISION OF HEAVEN AND HELL CEASED TO EXIST
A SINGLE PERSON WASN'T SEEN IN SIGHT
CREATING LIFE IN HEAVEN AND HELL, HE HAD BEEN RESPECTED AS A TRUE HERO


.....
fuh

「CAN YOU EVER BE SOMEONE'S SUN?」

SAIYUKI GAIDEN 1

CONTENTS

Prologue 1

Story Number One 11

Story Number Two 33

Story Number Three 53

Story Number Four 73

Story Number Five 93

Gaiden's Gaiden 113

Story Number Six 119

Story Number Seven 143

Story Number Eight 159

Scanner : IVY
Translators : Ukiii, Tainted_Hate
Editor : Itaintrite

Ever since I met that clamorous being
I have been in an extremely bad condition

First, it came to mind
That when I take my eyes off of him, even for a second,
I don't know what he'll do
He runs around everywhere, making it hard to tell.

Next, my throat and stomach muscles began to hurt
For the first time, I found out that when you shout,
you use your stomach muscles
After that were my legs,
That guy's range is short but he runs unnaturally fast
These days, I often wake up in the middle of the night
because I get a cramp in my calf during the night, damn it

My shoulders ache too
It's because that runt only comes up to my waist
Yet he keeps looking up at me without modesty,
so I have to look back down into his eyes without choice

And also

———————also.

Please take this cup,
and let me fill it up with sake.
Even a beautiful flower
loses its petals due to the storm.
Life is only a 'goodbye'.

Ibuse Masuji 'Kanshu'
From : 'Yakuyoke Shishu'
Chikuma Shoboukan

www.MangaCity.net

...BUT DEATH DOES NOT EXIST HERE IN HEAVEN
"BOREDOM COULD KILL A PERSON"
BUT IT WAS A HUMAN FROM THE WORLD BELOW WHO SAID THAT
I FORGOT WHO IT WAS

Scanner : IVY
Translators : Kamen, Ukill
Editor : Itaintrite

MY BRAINS WILL DISSOLVE ALONG WITH THE BODY TEMPERATURE
HMM
HUH?
"I'M SO DAMN BORED"
DOOO
IT IS WRITTEN THERE ON YOUR FACE, KONZEN

heta
UNNECES-
SARY TALK
AS USUAL,
YOU DO
NOT KNOW
THE WAY
TO GREET
WHEN YOU
FACE THE
GREAT
GODDESS
OF LOVE
AND MERCY,
KANZEON
BOSATSU
AREN'T THEY
JUST SOME
SHEETS
OF PAPER
ON WHICH
YOU'LL STAMP
YOUR CHOP
ON WITHOUT
LOOKING AT,
RIGHT?
I STILL
HAVE WORK
LEFT
TO DO
IF YOU
ARE HERE
JUST TO
BOTHER ME
THEN YOU'D
BETTER
GO BACK
THAT'S
WHAT
YOU
SAY
ANIMAL?
LOOKS LIKE
TRAVELLER
EGAN PICKED
UP A VERY
INTERESTING
ANIMAL FROM
THE WORLD
BELOW
SO
COME,

TAISHO
KENDEN TAISHO
?
AAH!
zawa
zawa
WHERE DID HE GO
?
hira
AA...
IT'S A SMALL ANIMAL I SUPPOSE
A GOLDEN-EYED ANIMAL
hohoho
kyaa

SWISH
LEAVING THE PARTY AND POURING IT FOR YOURSELF?
YOU
YOUR POOR SUBORDINATES ARE DOWN THERE LOOKING FOR YOU

GIVE ME A BREAK
I'M NOT BUTTERING UP THOSE GEEZERS WHILE I'M DRINKING
AREN'T THEY HIGHER-RANKING GODS, KENREN TAISHO?
wahahahaha
I WON'T DENY IT THOUGH BUT SHOULDN'T WE RESPECT OLDER PEOPLE?
NOPE
IT'S TROUBLE-SOME
AH, YOU'RE RIGHT
THEN, IS IT RIGHT FOR YOU TO BE HERE TELLING ME THESE THINGS, TENPOU GENSUI?
WHEN THE "TA SHO" IS NOT AROUND, SHOULDN'T THE DEPUTY BE IN CHARGE INSTEAD OF HIM?

sfx zah
FLOWERS ARE GOOD
WOMEN ARE GOOD TOO
PLUS, I HAVE GOOD WINE WITH ME
WHAT MORE COULD I ASK FOR?
KENREN
I THINK,
THAT YOU'VE NEVER FELT BOREDOM THAT EQUALS DEATH IN YOUR LIFE BEFORE.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
THERE'S ONE PERSON I KNOW WHO DOESN'T EVEN CARE TO STOP BY THE FLOWERS TO LOOK AT OR ADMIRE THEM

LONG TIME NO SEE, BOSATSU
WHAT A BORING PERSON HE IS
...HMMM
WOULDN'T EVEN WANT TO TOUCH OR FEEL OTHERS' FEELINGS
OR WOULD NOT EVEN CARE ABOUT THE TASTE OF GREAT WINE
DOESN'T HE SOUND LIKE A PERSON WITH NO SENSE OF HUMOUR OR ANY FEELINGS?

SORRY TO DISTURB YOUR BUSY SCHEDULE BUT ...
FORGET THE USELESS WORDS
YOU BROUGHT THE INFANT FROM THE WORLD BELOW, DIDN'T YOU?

AAH .
ACTUA-LLY,

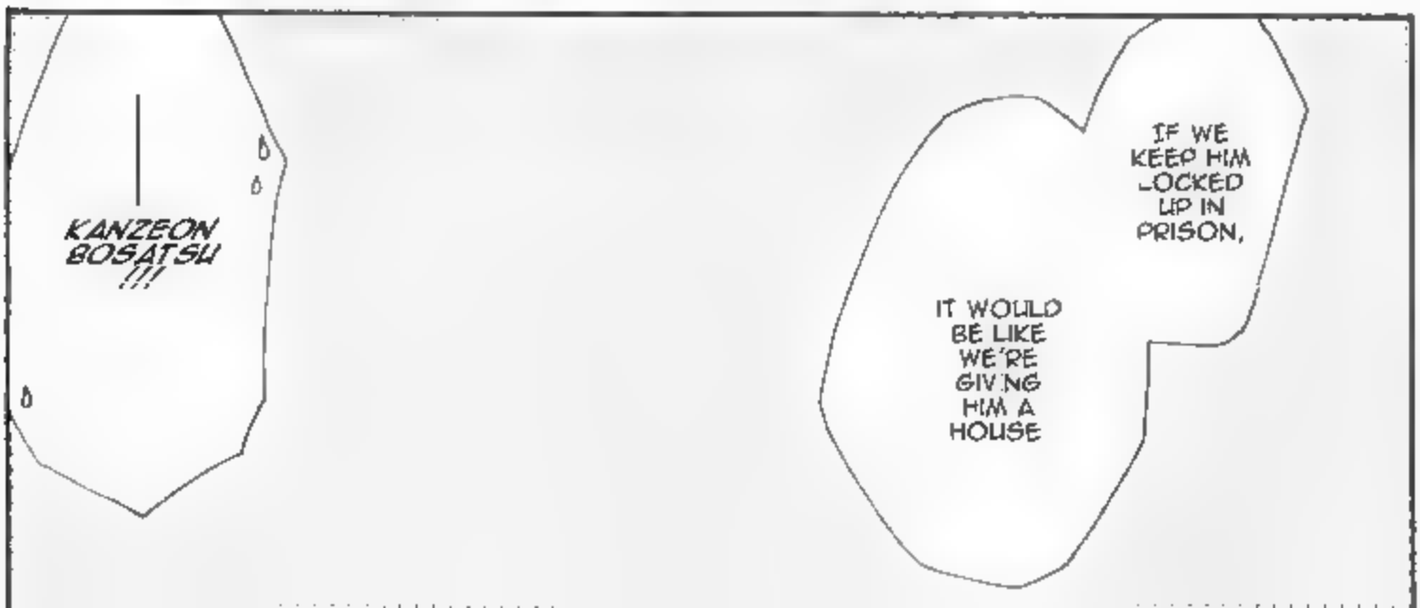
YES.
IN THE STATE OF TOUJYOUSHIN SOURAIKOKU, AT THE TOP OF THE MOUNTAIN "KAKASAN", BORN FROM A ROCK WAS A YOUKAI HERETIC
BORN FROM A ROCK ?

IT ISN'T A HUMAN NOR A DEMON
IT'S A CREATURE BORN BY NATURE

JYNRA
Let me go!
OUCH! DON'T HOLD ME SO HARD!
SHUT UP! COULDN'T YOU BE A BIT MORE MATURE?
IS HE REALLY THAT SCARY?
YOU PROMISED ME THAT YOU WOULD GIVE ME FOOD IF I CAME ALONG WITH YOU HERE!
YOU BIG FAT LIAR !!
petann

LOOK AT THIS K'D.
HE WAS BORN WITH GOLDEN EYES
WITH EYES WHICH ARE MORE GOLDEN THAN ANYTHING AND A STRONG PERSONALITY THAT HE HOLDS
I'M NOT SURE OF WHAT PUNISHMENT HE SHOULD GET, SO I'VE CAME TO ASK FOR YOUR OPINION.
JYARA.
HE IS AN ANIMAL

"IMMEDIATE PUNISHMENT" THEY SAY
HMM... I SEE
HEAVEN FORBIDS KILLING


KANZEON BOSATSU !!!
IF WE KEEP HIM LOCKED UP IN PRISON,
IT WOULD BE LIKE WE'RE GIVING HIM A HOUSE

AWESOME
YOU'RE SHINING!
WHAT DO YOU WANT?
Jiii

LIKE THE SUN

.....
SORRY
.....

AH!
FOR- FORGIVE HIS RUDENESS PLEASE, MASTER KONZEN DOUJI !!

SUPO
ACK!

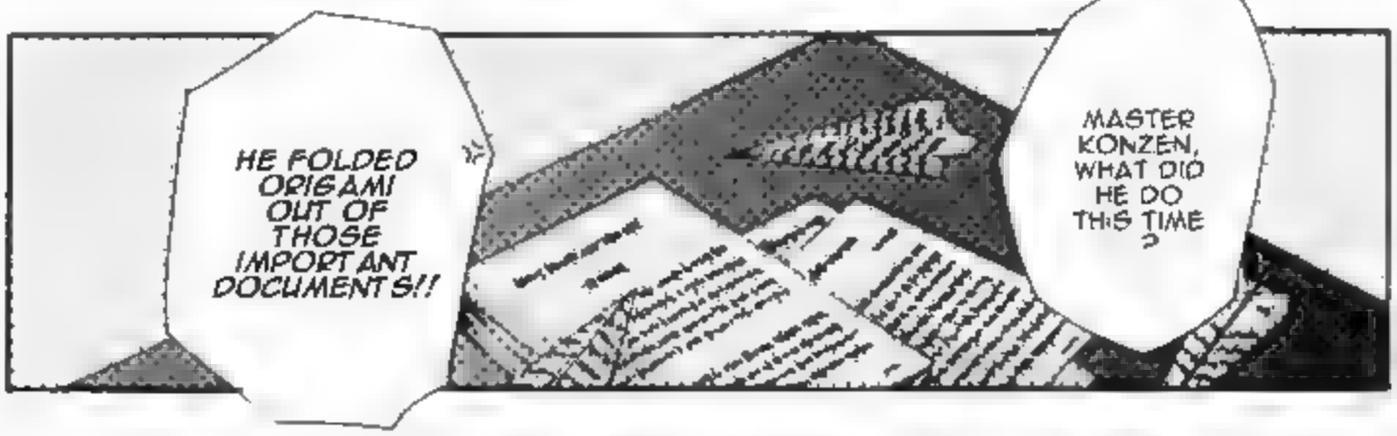
HaH!

OI, EGAN
AAH
WHAT HAS HE DONE!!
WHAT DO YOU THINK YOU WERE DOING, BAKA-ZARU!!
WHAT?
ISN'T IT ALRIGHT SINCE I'VE ALREADY APOLOGIZED!?
THAT K.D.
YOU WANT US TO TAKE CARE OF H.M HERE, DON'T YOU?
OUCH
WE'LL LOOK AFTER HIM
RIGHT HERE

HUH?
WHO SAID I'LL KEEP THE KID HERE?
YOU'RE BEING RUDE!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, KANZEON BOSATSU -SAMA!!
YOU'VE NEVER EVEN GROWN A FLOWER BEFORE, HOW ARE YOU GOING TO KEEP THE KID HERE!?
BE GRATEFUL AND ACCEPT.
IT'S THE GODDESS OF MERCY'S ORDER
WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT, YOU DAMN HAG?!?
I'LL LEAVE EVERYTHING TO MY NEPHEW, KONZEN
WHAT?
REMEMBER TO NAME HIM SINCE HE'S YOUR PET
MMMM

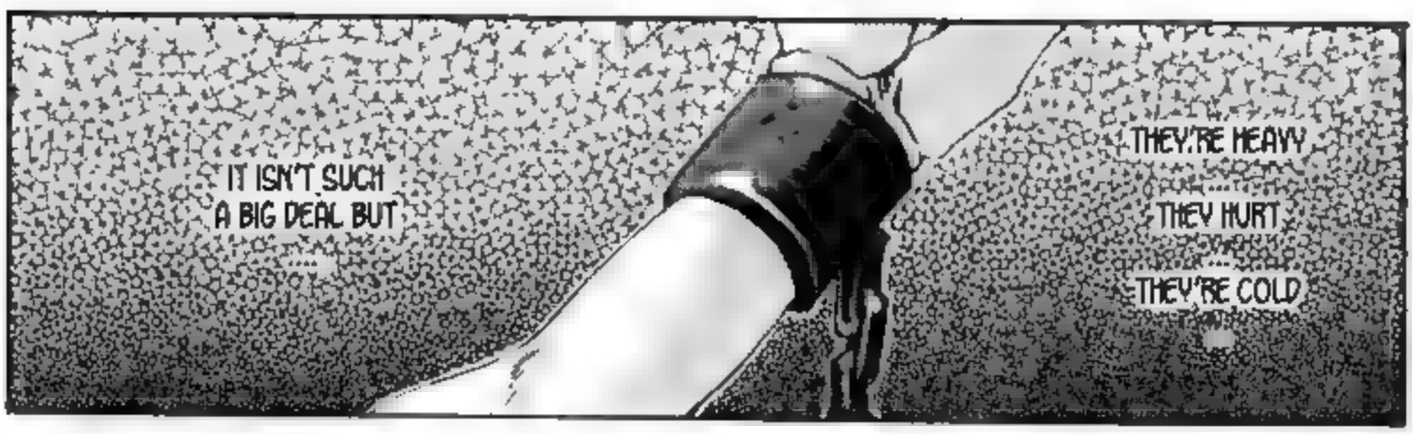
IT IS AS BAD....
BOREDOM ...
...AS DEATH
"LOOKS LIKE THE SUN", HUH?
ISN'T IT THE BEST COMPLIMENT, KONZEN?
WHAT THE HELL, BEST COMPLI-MENT MY ASS!
IT'S JUST TROUBLE-SOME!
sfx ban

sfx. Zun Zun Zun Zun

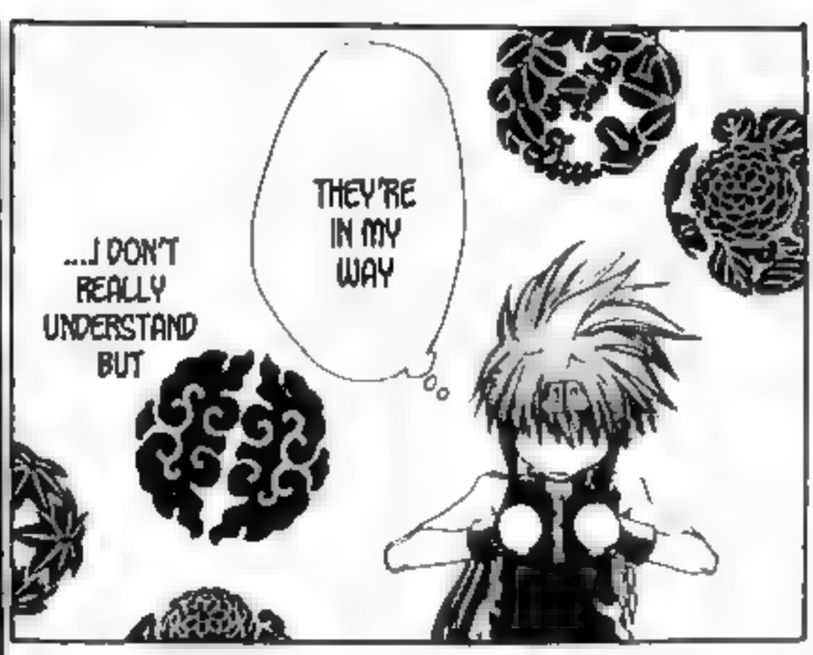


ed. notes gasp, child/anima abuse!! shame on you gods.

.....
I'LL GO INTO HIDING FOR NOW
CLANK


IT ISN'T SUCH A BIG DEAL BUT
.....
THEY'RE HEAVY
.....
THEY HURT
.....
THEY'RE COLD

I WONDER WHY THEY WILL NOT LET ME STAY AT MOUNT KAKA


...I DON'T REALLY UNDERSTAND BUT
THEY'RE IN MY WAY

THE SKY IS BLUE
THERE ARE A LOT OF GREENS
THE WATER IS COLD THERE
THE WIND IS WARM
HERE EVERYONE LOOKS SO BORED ...
BUT
THE PEOPLE I MEET THERE WERE ALL KIND

GIII...
HERE...
WHAT'S THIS?

BUT THAT BLONDE, HE LOOKS LIKE THE SUN ...
AND I FEEL COMFORTABLE SOMEHOW, SO ...

WELL... IT'S OKAY.
OI
PATAN

WHO
ARE YOU ?

www.MangaCity.net

STORY NO. 2

Scanner : IVY
Translator : Ukiii
Editor : Itaintrite

A KID?

HEY!
I'M ASKING WHO YOU ARE
ALMOST THE SAME AGE AS ME

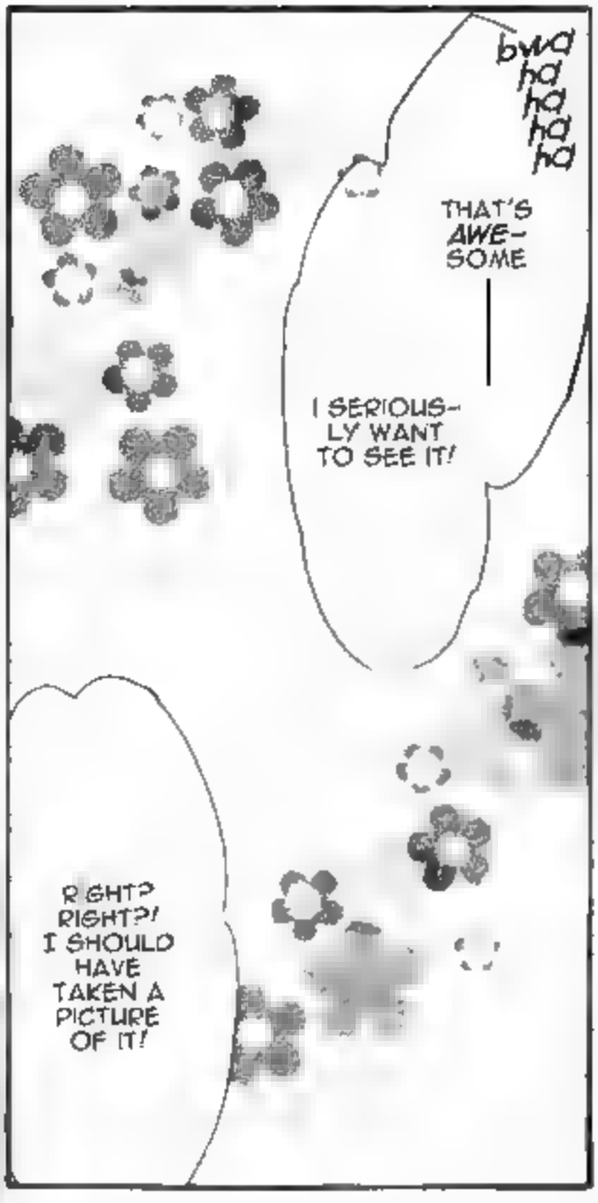
sfx gu

SHIT!
UM.
HUH? WHO AM I?

sfx ban
ARE YOU IN HERE NATAKU-SAMA?
HUH?
shi
n...
WHOA?!
SHHH!
JUST COME OVER HERE!
HE HE
BAKA!
mogu
moga
GEEZ
WHERE ARE YOU HIDING, NATAKU-SAMA
A GOD WHO ALWAYS SCATTERS HIS EGO AROUND WAS TAKING A NAP WITH HIS IDIOTIC FACE
IT'S NOTHING BIG
pumoh
ARE YOU RUNNING AWAY BECAUSE YOU DID SOMETHING BAD TOO?

SO I JUST DREW NOSE HAIR ON HIM

YOU'RE A FUNNY GUY
I'M NATAKU. WHAT ABOUT YOU?


bwa ha ha ha ha
THAT'S AWE-SOME
I SERIOUS-LY WANT TO SEE IT!
RIGHT? RIGHT?! I SHOULD HAVE TAKEN A PICTURE OF IT!

UM.
THERE WASN'T ANYBODY TO GIVE ME ONE
DON'T HAVE A NAME, YET

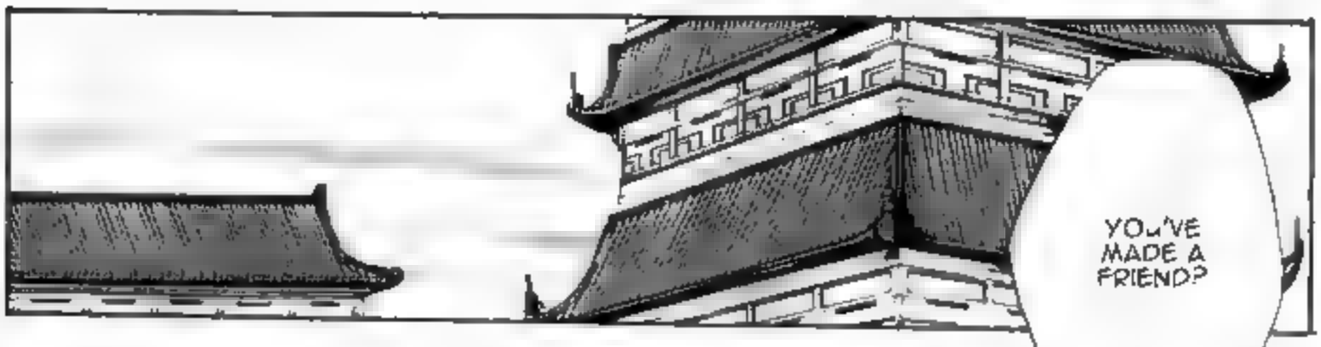
I'M SUPPOSED TO BE WEIRD
THEY SAY BECAUSE I WAS BORN FROM A STONE, I'M A 'HERETIC'
THEY SAID THAT GOLDEN EYES ARE BAD LUCK SO THEY HAVE TO 'SHELTER' ME HERE
THAT MEANS THERE ISN'T ANY SUBSTITUTE FOR YOU
ISN'T THAT KIND OF AMAZING?
KYOTON
EH?
THERE'S ONLY ONE OF YOU IN THIS WORLD, RIGHT?
HMM
I REALLY DON'T KNOW MUCH BUT THAT'S AMAZING

whaa!!
I'VE FOUND YOU NATAKU -SAMA
!!
YOUR BAD JOKES ARE TOO MUCH!!
PLEASE RETURN TO THE MAIN HOUSE
FINE, FINE
tsk

NATAKU

HEY
CAN WE PLAY AGAIN?

YEAH
LATER!


YOU'VE MADE A FRIEND?

BUT ...
THE ONLY PERSON AROUND THE SAME AGE AS HIM IN THIS CASTLE IS
YEAH!
THAT'S GOOD
YEAH! HE WAS KIND OF RUDE BUT HE WAS A FUN GUY

COULDN'T BE
HEY KONZEN,
GIVE ME A NAME
WHAT?
jii
WHAT'S WITH HIM SUDDEN
I...NEXT TIME I SEE HIM
I WANT TO TELL HIM MY NAME!
I WANT TO BE PROPERLY CALLED BY A NAME
THAT'S WHY ...

NO! I WANT IT NOW! NOW!
SOME OTHER TIME
THEN IT'S 'SARU' I'VE DECIDED ON 'SARU'
goroh

gusu
gabah
BAS-TARD!
DON'T GET SO ...

GOFUH
Baka Konzen !!
I'm even brooing you too!!

GOKU

YEAH
IT'S SHORT AND EASY SO THAT EVEN A MONKEY -HEAD LIKE YOU CAN MEMORIZE, RIGHT?
IT'S 'GOKU'

I SEE
I'M GOKU!
GOKU
HEHEHE

WHILE I HAVEN'T VISITED
SAWAH

HEY
WHAT DOES IT MEAN? WHAT DOES IT MEAN?
SHUT UP! GO TO SLEEP!
WHAT? YOU'RE SO STINGY!

KON-
ZEN
HUH? A VISITOR?
I DON'T MIND, PLEASE
Hyoko
IT'S GOTTEN A LOT LIVELY
YOU CAN SAY THAT
ME I'M CALLED GOKU!!
WHAT ABOUT OJISAN ?
Gui Gui
ONI-SAN IS TENPOU
YOU CAN SAY THAT I'M AN OLD ACQUAINTANCE OF KONZEN

I NEVER KNEW YOU LIKE KIDS
AN UPPER WORLD EASTERN DIVISION ARMY GENERAL'S MILITARY OTAKU
nikkori
IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN YOUR LIVELY FACE AS WELL
PLEASE CALL ME TEN-CHAN ♡
yay! it's ten-chan!
TENPOU
what's with the ten-chan
'KU'
A 'THING THAT CAN NOT BE SEEN BY THE EYE'
A PERSON WHO CAN 'APPREHEND'
HUH?
GOKU, IS IT?
IT'S A FINE NAME
HMPH... SHUT UP!

OH YEAH THERE IS
COMPARED TO THAT CHILD, ONLY HIS FIGURE'S BIGGER
THERE'S ANOTHER ONE AT YOUR PLACE THAT'S TROUBLE-SOME TOO

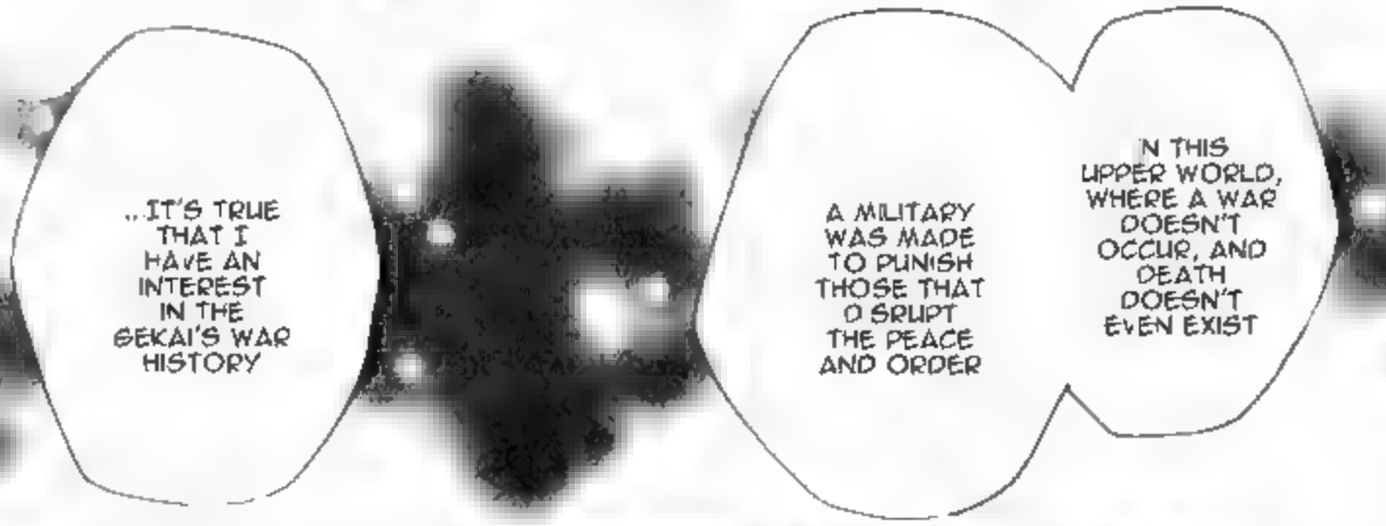
ISN'T THAT BECAUSE
THERE'S SOMETHING SHAMEFUL IN THE UPPER RANKS?

WITH THAT, THERE'S A LOT OF ENEMIES
EVEN IF HE'S DOING WHATEVER HE WANTS, HE'S A PRETTY SHARP PERSON

HE WAS CALLED KENREN, RIGHT?
I HEAR HE'S STRONGER THAN THE FIGHTING GOD THAT S LYING AROUND

LOOKS LIKE EVEN THE TOP PEOPLE IN THE MILITARY THINK HE'S TROUBLESOME

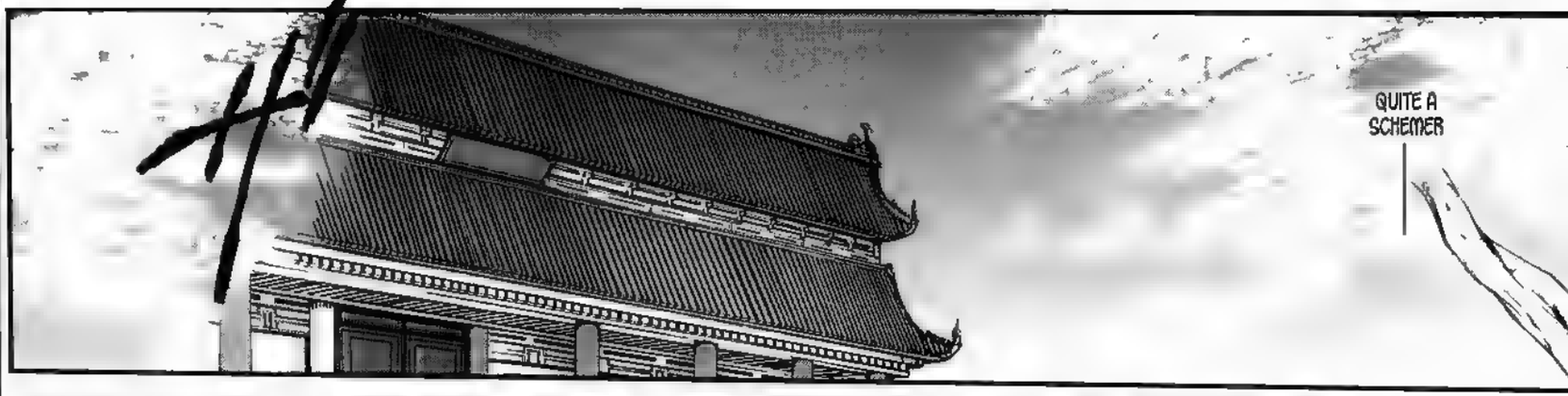
I FEEL SOMETHING SUSPICIOUS ABOUT THE LARGE NUMBER OF TROOPS GOING OFF TO WAR THESE DAYS
A LITTLE.
YOU KNEW

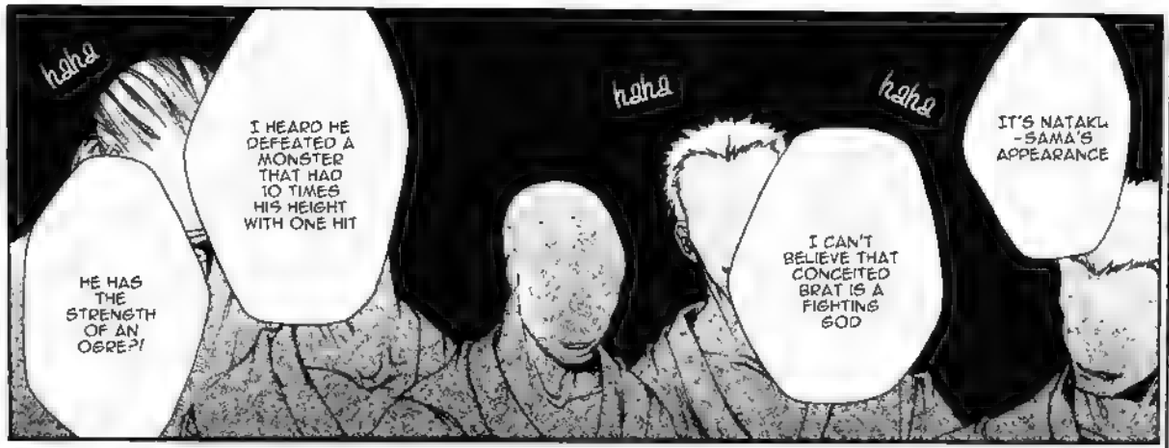

..IT'S TRUE THAT I HAVE AN INTEREST IN THE GEKAI'S WAR HISTORY
A MILITARY WAS MADE TO PUNISH THOSE THAT DISRUPT THE PEACE AND ORDER
IN THIS UPPER WORLD, WHERE A WAR DOESN'T OCCUR, AND DEATH DOESN'T EVEN EXIST

TENPOU
I'LL COME BACK AGAIN
COMPLAINING TO YOU WON'T DO A THING
THERE TO PENETRATE ONE'S OWN IDEALS
A WAR IS ORIGINALLY

. I DON'T LIKE TO STAND OUT
WHY ARE YOU LETTING YOURSELF BE AN ADJUTANT ?
A MARSHAL S SUPPOSED TO BE HIGHER IN RANK THAN THE GENERAL
DON'T YOU STAND OUT ENOUGH ...?
YES, GOODBYE! SEE YOU AGAIN!
bye bye ten-chan!
Hey!
YOU'RE GOING HOME TEN-CHAN?
HE'S PURPOSELY MAKING THE GENERAL WHIRL AND STIRR THE UPPER RANKS?
COULD IT BE, TENPOU
IT'S TRUE...
WEIRD MOVEMENTS ARE STARTING TO COME OUT AT A PLACE MY EYES CAN'T REACH

sfx zan



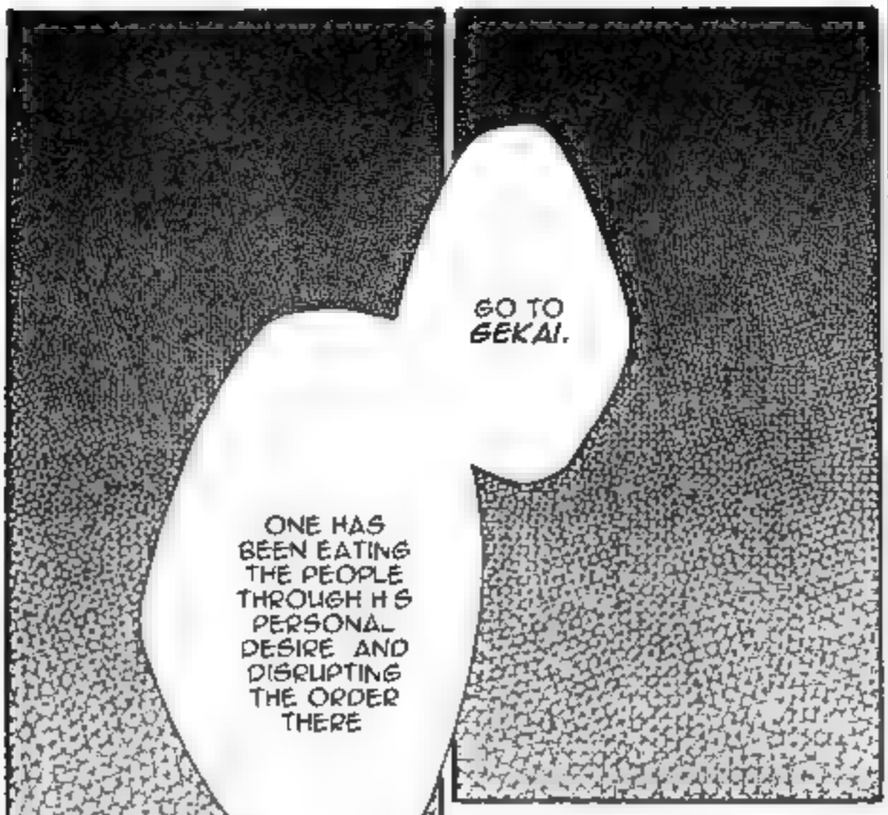

haha
I HEARD HE DEFEATED A MONSTER THAT HAD 10 TIMES HIS HEIGHT WITH ONE HIT
HE HAS THE STRENGTH OF AN OGRE?!
haha
I CAN'T BELIEVE THAT CONCEITED BRAT IS A FIGHTING GOD
haha
IT'S NATAKU -SAMA'S APPEARANCE

sfx bah

NATAKU,
THE REASON I CALLED YOU IS NOTHING ELSE

IN THIS CASE, LET'S JUST WASH OFF YOUR CUTE PRANK
I'LL ORDER YOU INTO A SERIOUS MISSION

THE NOSE HAIR
IT'S STILL VAGUELY THERE
SHUT UP!


GO TO GEKAI.
ONE HAS BEEN EATING THE PEOPLE THROUGH H S PERSONAL DESIRE AND DISRUPTING THE ORDER THERE

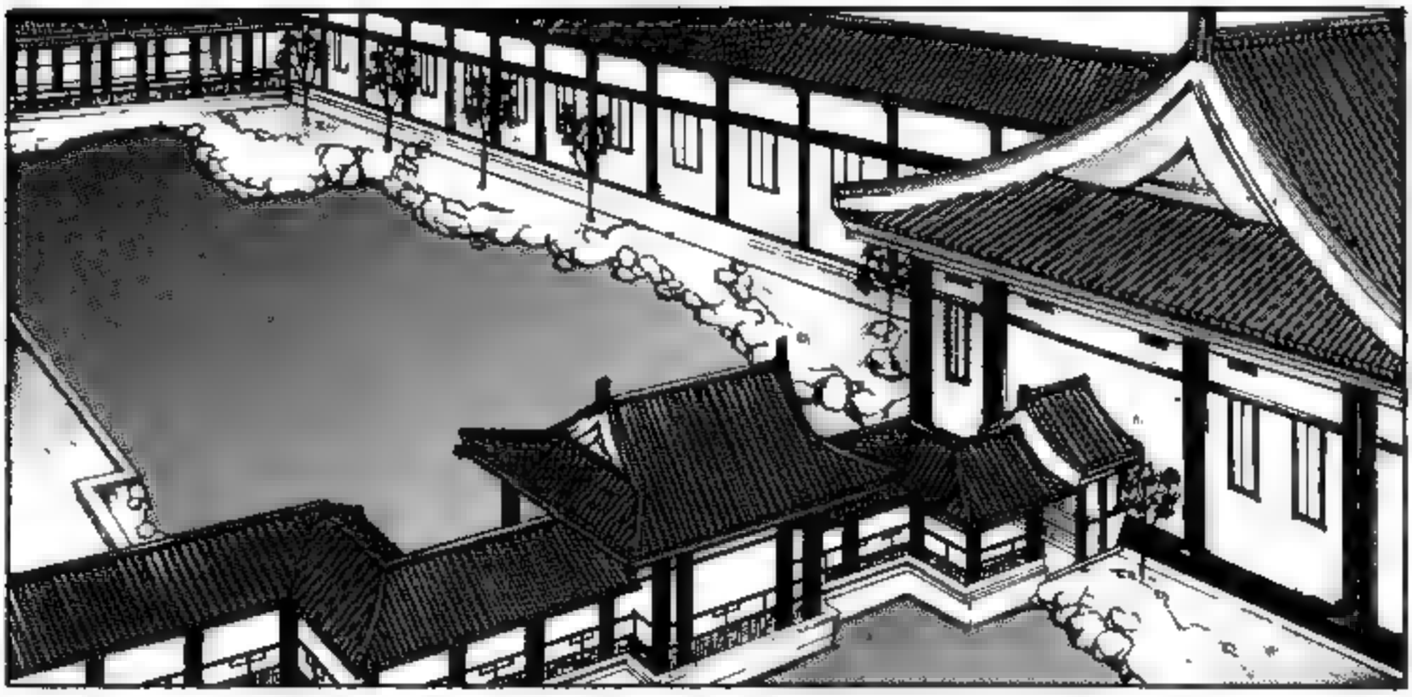
YOUR MISSION IS TO SUBJUGATE THE DAI YOUKAI, GYUMAOU
THAT MAN IS POWERFUL ENOUGH TO BE CALLED A DESTRUCTIVE GOD
HOWEVER,
IF PITTED AGAINST YOU, HE WOULDN'T LAST A SECOND
WHAT A BUNCH OF LAME BASTARDS
YOU'LL GO, WON'T YOU?
I'M JUST A MURDER DOLL TO YOU ALL

I'LL NEVER BECOME AN ADULT LIKE YOU ALL
UNDERSTOOD
NEVER

www.MangaCity.net

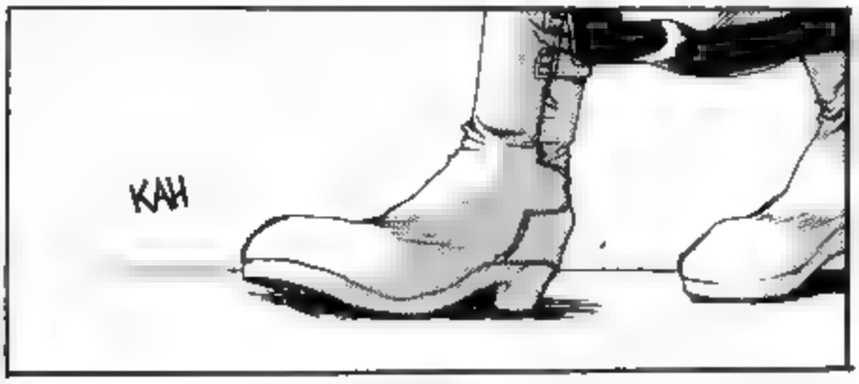
STORY NO. 3

Scanner : IVY
Translators : Kamen, Ukiii
Editor : Itaintrite



KAH
KAH
KAH

KOH
KAH
KAH
KOH


KAH

KOH
KOH

スバル

sfx suuh

...
OI

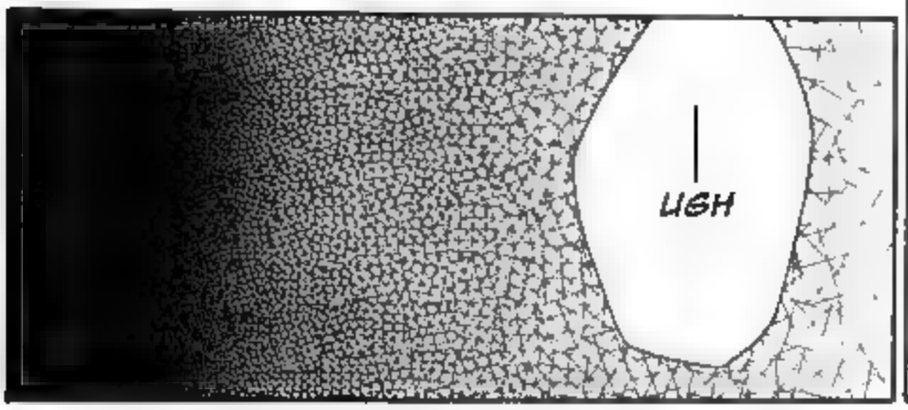
.....
AH, SORRY
SHOULDN'T YOU GREET YOUR SUPERIORS WHEN YOU SEE THEM?

GOOD AFTERNOON
peko

KENREN TAISHO
GOODBYE
kuruh

THAT'S MY FUEL
WHAT IS THE BOTTLE OF WINE DOING DANGLING THERE ON YOUR BACK?

WHAT DO YOU WANT? IT'S SO BOTHER-SOME
I'M NOT THAT FREE, YOU KNOW?


UGH

IF IT WASN'T FOR TENPOU GENSUI, YOU WOULD HAVE ALREADY BEEN FIRED FROM YOUR JOB
YOU SHOULD THANK YOUR HELPFUL DEPUTY
...HAHA

YOU TOO
BE CAREFUL NOT TO BE B TTEN BY THE TALENTED DOG

WELL, BYE ♪
hira hira
WHAT?
.....
EVEN THOUGH HE'S MY SENIOR, I STILL CAN'T RESPECT HIM
THAT STRICT PERSONALITY THE PALE SKIN AND THOSE RED EYES
WEST DRAGON KING, GOJUN ONE OF THE ELITE SOLDIERS OF THE FIGHTING GOD FAMILY
DON
W..
WHOA!
AH!
tah

GOLD
-EN
EYES
UH...
SORRY!
OI, KID
PULLS
OKAY,
BYE!
EH?
UNCLE,
YOU'RE
TEN-CHAN'S
FRIEND?
ARE YOU
THE ONE
THAT TENPOU
IS ALWAYS
TALKING
ABOUT NAMED
"GOKU",
WHO IS
UNDER THE
CARE OF
KONZEN?
ottoh
ouch
WHAT
ARE YOU
DOING!?

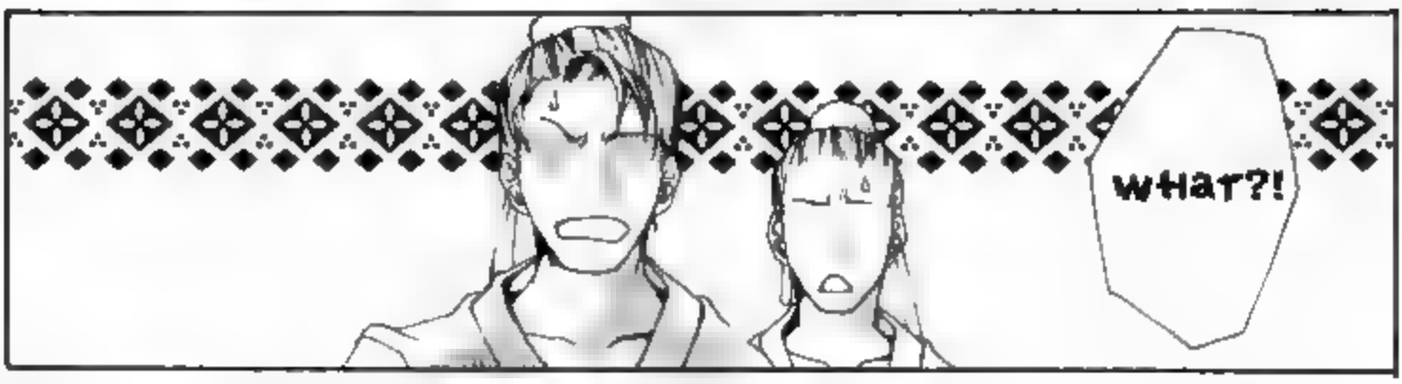
batah batah
KENDEN TAISHO!!
DON'T CALL ME "UNCLE" !!
I'M STILL YOUNG!

kosoh

WHAT DO YOU WANT?
THIS KID, HE WAS WANDERING AROUND TENTE'S CASTLE WITHOUT PERMISSION
BUT, I HAVE NO IDEA HOW HE SNEAKED IN THOUGH

OR RATHER
HUH?
DO YOU KNOW HIM?
HMM
IT'S OKAY!

He's my secret son ♡


what?!

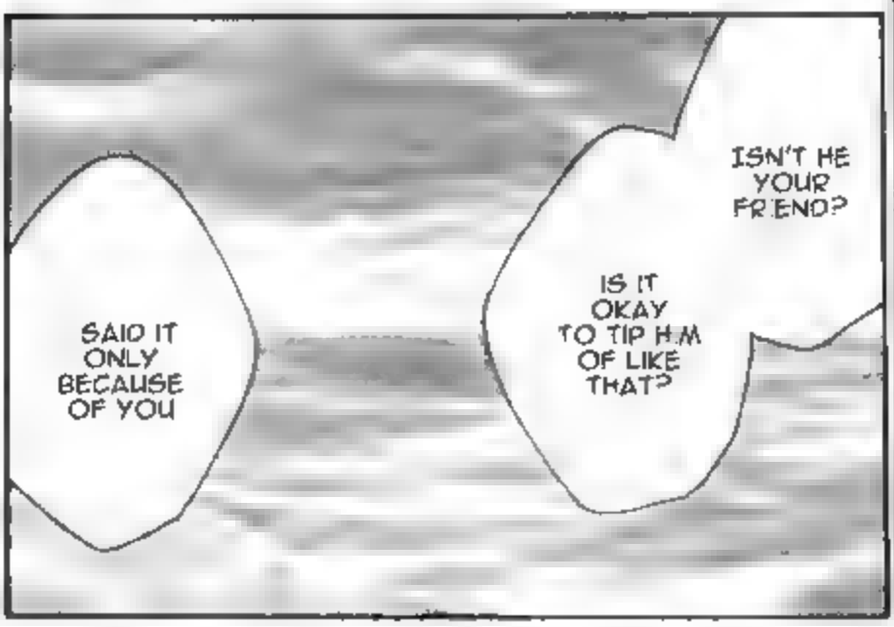
sfx dosah
HERE!
KEN
KENDEN TAISHO!?
ha ha ha ha

Sishi
LET SOME OTHER PEOPLE DO THIS JOB
EVER SINCE THE MONKEY CAME ALONG, I CAN'T HAVE ANY REST
THE DELAYED DOCU-MENTS
WHAT IS THIS?
nih
..IT LOOKS LIKE YOU'RE HAVING FUN
BESIDES THAT
BUT YOU'RE BEING A GREAT DAD, AREN'T YOU?
I'M HAVING SOME TROUBLE HERE!!
YOU'RE KIDDING!

WHAT 'BOUT HIM?
KNOWN AS A WEIRDO TO OTHERS, THE GUY W TH A CUTE FACE

DO YOU KNOW THE GUY NAMED TENPOu FROM THE WEST ARMY?

HE'S A SMART GUY HE COULD BE A THREAT TO THE UPPER LEVELS
HE HAS EXPRESSED H S DISTRUST OF THE MOVEMENT N THE UPPER LEVELS OF HEAVEN


SAID IT ONLY BECAUSE OF YOU
IS IT OKAY TO TIP H M OF LIKE THAT?
ISN'T HE YOUR FR END?

I AM NOT ALERTED OF ANY MOVEMENTS OR ANYTHING IN THE UPPER LEVELS SINCE I HAVE NOTHING TO DO WITH THE ARMY
THAT'S WHY
BUT LATELY, I CAN SEE CLEARLY THE D'SORDER OF THEIR MOVEMENTS

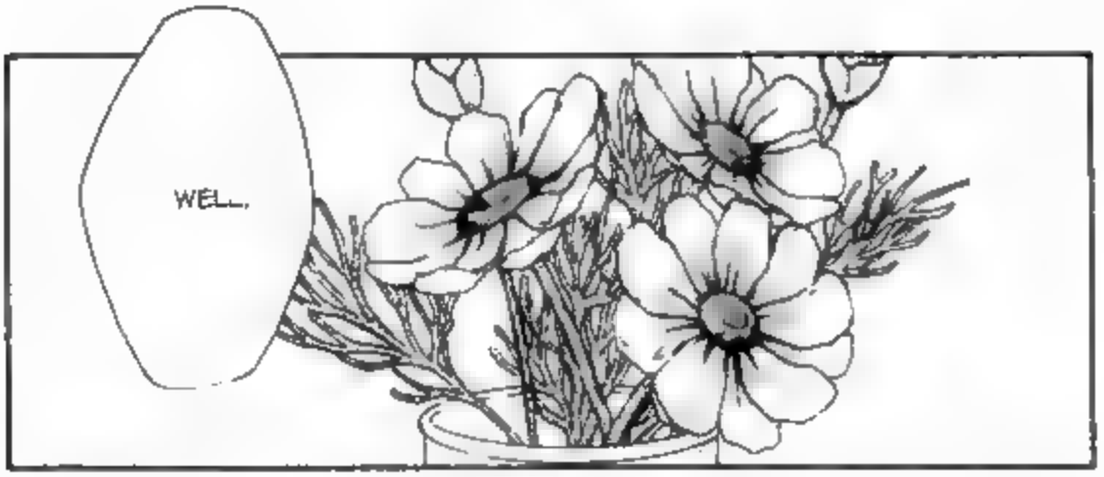
I CAN IMAGINE THAT IT'S GOING TO BE NOTHING GOOD

IT'S TOO BAD, BUT EVEN I DON'T KNOW EVERYTHING
THEY WILL NOT SAY A WORD ABOUT THIS ISSUE
BUT THEN

BUT?

AAH!
I KNOW HOW TO TRAIN MY DOGS
WELL, I'M THE ONE WHO'S IN CHARGE HERE
WHAT'S THIS?
GUESS SO
ISN'T IT BEAUTIFUL?
HE MUST HAVE PICKED IT FROM SOMEWHERE
THE MONKEY PUT IT HERE

YOU'VE CHANGED, KONZEN
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? GET LOST NOW!
ISN'T THIS GOOD?
UNCHANGING THINGS ARE BORING
THEY'LL JUST BE BORING
.....


WELL.

HEY, WHY ARE YOU HERE?
AREN'T YOU SUPPOSED TO BE AT KONZEN'S CASTLE INSTEAD?
YEAH, BUT

DID YOU JUST SAY NATAKU?
IS IT NATAKU TAISHI?
I'VE MET NATAKU SOMEWHERE AROUND HERE BEFORE
THAT'S WHY I'VE COME HERE TO TRY TO MEET HIM AGAIN

YEAH!
HE'S MY FRIEND.
BEFORE THAT, WHEN I MET HIM, I DIDN'T HAVE A NAME
NOW THAT I HAVE ONE, I REALLY WANT TO TELL HIM MY NAME
.....
AH, A FRIEND TO THE "KILLING PUPPET"
WHAT?
NAH, NOTHING
HE'LL BE BACK EITHER TODAY OR TOMOR-ROW
THEN, YOU CAN GO FIND H.M AT HIS HOUSE WHEN HE COMES BACK
what
HE'S NOT HERE?!
NATAKU IS NOT HERE NOW

AREN'T YOU, TOO HEAVY?
HUH? AH, YEAH
CAUSE THESE ARE ON ME THAT'S WHY
JYARA

!?
poroh

sfx: zun

?
ARE ALL GOLDEN-EYED CREATURES AS DANGEROUS AS THIS FELLA ?
nope ever since last time

THESE SHACKLES
DOESN'T ONE OF THESE WEIGH AROUND 20KG !?
THIS KID CAN ACTUALLY MOVE AROUND SO EASILY WITH ALL THESE STUFF ON HIM!?

KENDEN TAISHO!!
WHAT THE HECK ARE YOU

MASTER NATAKU IS BACK FROM SUBDUING GYUMAO !!!
WHAT HAP-PENED?
UM.... THE FIGHT WAS TOTALLY SUCCESSFUL BUT
EH? REALLY?
OH?

zuruh
BUT IT WAS QUITE DIFFICULT
ARE YOU OKAY?!
MASTER NATAKU ...
MASTER NATAKU!!
NATA...
sfx pashi'

AH!
bikuh
nataku!!

DON'T TOUCH ME ...!!

furah
THE PERSON FROM THE OTHER DAY
YOU
NATAKU!
ARE YOU OKAY?
sfx gon gon
!!
sfx dosah
ZARAZA!

www.MangaCity.net

STORY NO. 4

Scanner : IVY
Translators : Kamen, Ukiii
Editor : Itaintrite

sfx dosah dosah

YES?
I JUST HELPED HIM CLEAR UP A MONTH AGO AND IT HAS ALREADY BECOME LIKE THIS!?
OI, TENPOU ...!!
I NEVER NOTICED
AH, SORRY!
DO YOU KNOW HOW MANY TIMES I'VE CALLED YOU!?
WHAT DO YOU MEAN BY "YES"?
UM, HELLO? I'M SORRY, BUT,
A war is exactly what a human race is. The ideology called no-ideology frequently appears in its history. It keeps a balance with the peaceful condition and.....
I DION'T COME HERE TO HEAR YOU TALK ABOUT THE THINGS THAT YOU HAVE READ ABOUT SO FAR
NEVER NOTICED ?
ONCE I STARTED READING ABOUT THE HISTORY OF WAR OF THE WORLD BELOW, I JUST COULDN'T STOP MYSELF FROM READING MORE

NATAKU TAISHI HAS COME BACK FROM SUBDUING GYUMAO
ISN'T THAT A BIT TOO QUICK?
EVEN THOUGH THE UPPER LEVELS ARE TAKING CAUTIOUS STEPS
THIS TIME, NATAKU, EVEN THOUGH HE WON, WAS SERIOUSLY INJURED
HE IS STILL UNCONSCIOUS
THE OTHER SOLDIERS WHO WENT ALONG CAME BACK INJURY-FREE
BUT.. THERE'S ONE THING THAT'S BOTHERING ME
AH, I'VE JUST REMEMBERED
I'VE MET THE CHILD THAT KANZEON WAS ENTRUSTED WITH
SO, THEY DID RELY ON THE "KILLING PUPPET" FOR EVERYTHING
.....

ISN'T THAT TOO HARSH ON HIM? JUST BECAUSE HE IS A HERETIC
IS IT GOKU THAT YOU'RE TALKING ABOUT?
THAT WAS MY FIRST TIME MEETING SOMEONE WITH GOLDEN EYES
IS QUITE THE SAME AS NATAKU TAISHI IN A SENSE
...PEOPLE UP HERE IN HEAVEN WERE NEVER KIND TO HERETICS
THEY NEVER SHOWED IT OUT IN THE SURFACE HERETICS WERE NEVER PERMITTED TO STAY HERE
HE
HE HAS TO WEAR THOSE SHACKLES THAT WEIGH 80 KG OVER, AND HE S JUST A KID
IS THERE A NEED TO DO SO?

YOU'RE A HERETIC
YOU'RE HERETICAL
HOW COULD THIS HAVE HAPPENED ?!
HOW SCARY ...!!
I NEVER GAVE BIRTH TO SUCH A MONSTER ... !!
STO...
STOP ..
STOP
STOP ..

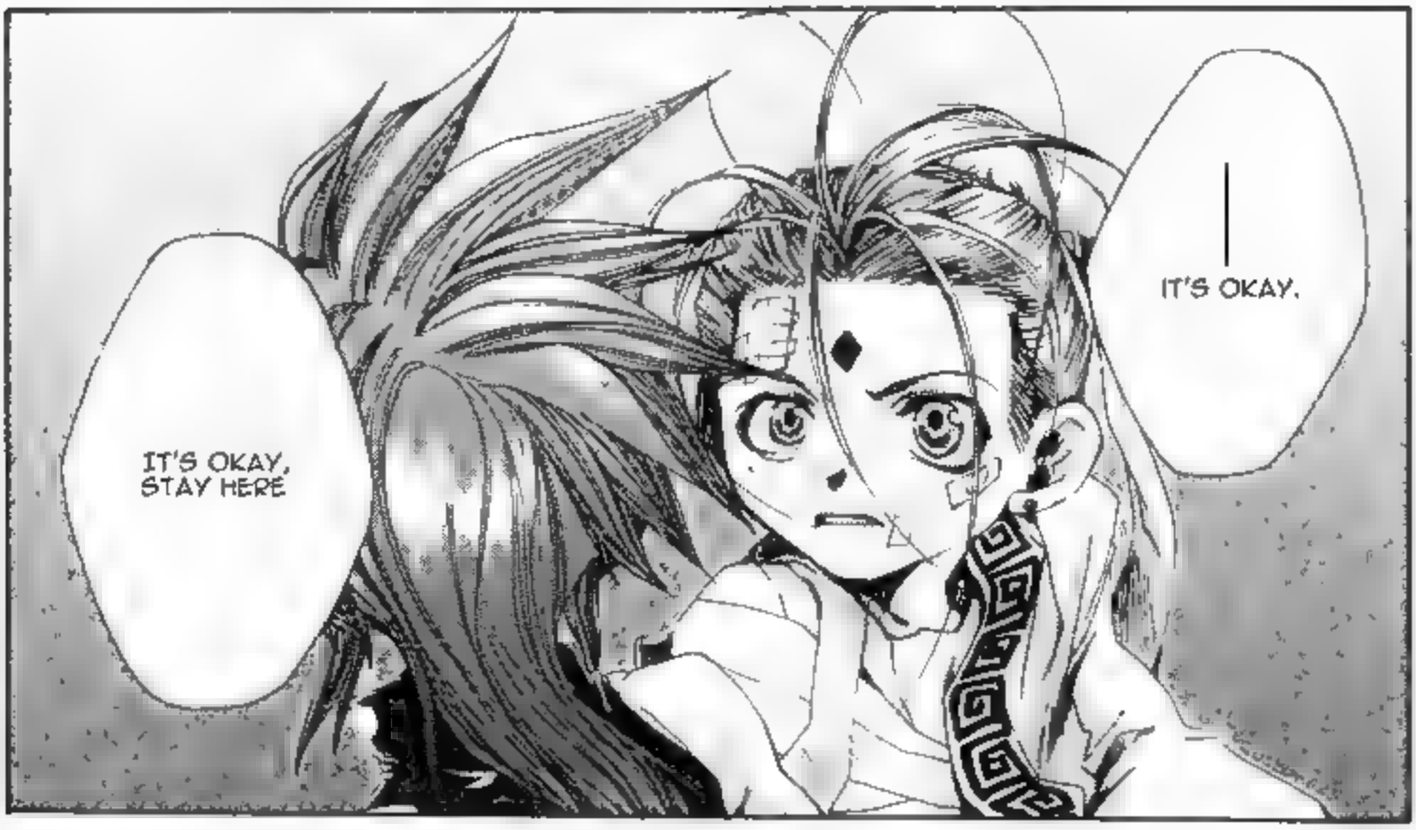
ARE YOU OKAY?
HUH?
gish
YOU
AH, THANK GOD!!
YOU HAVEN'T OPENED YOUR EYES, AND I'VE BEEN THINKING WHAT I SHOULD DO
ARE YOU OKAY?
AA
yes

HEY, IS THIS YOUR ROOM?
HOW TERRIBLE! YOU'RE INJURED AND THEY PUT YOU ALL ALONE IN THIS DARK ROOM
gishi
IT'S OKAY IT'S LIKE THIS ALL THE TIME
NO ONE WOULD CARE ANYWAY
GYUH
NO MATTER WHAT HAPPENS TO ME

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
THERE'S NO SUCH THING!!
THAT'S BECAUSE I

I CAME OVER JUST TO MEET YOU, NATAKU
I WAS SO HAPPY WHEN YOU SAID THAT I WAS "GREAT"
I WAS MUCH HAPPIER WHEN WE SMILED AND SAID "SEE YOU AGAIN"

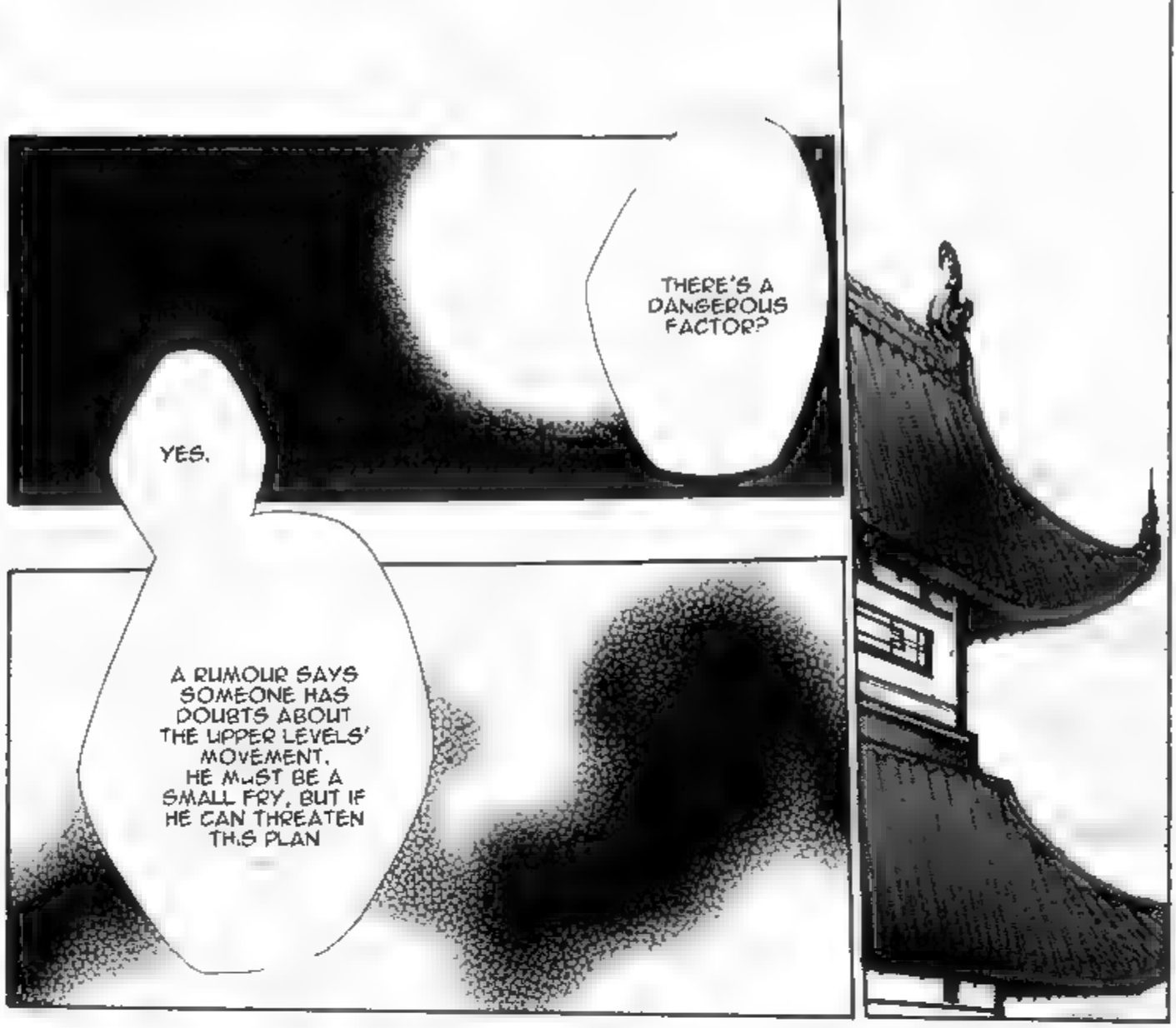
REALLY?
.....
I'M GOING I'M GOING
I'M ABSO-LUTELY
GOING!!
HEY!
ONCE I RECOVER, I'LL SHOW YOU AROUND HERE IN HEAVEN
I'LL TAKE YOU TO PLACES THAT NO ONE KNOWS, A PLACE WHERE TALL TREES GROW, A PLACE WHERE LOTS OF WILD BERRIES GROW
I'LL GO CALL SOMEONE
IF YOU DON'T FEEL WELL, I THINK YOU SHOULD BETTER SLEEP
!!
OUCH
ZUKI

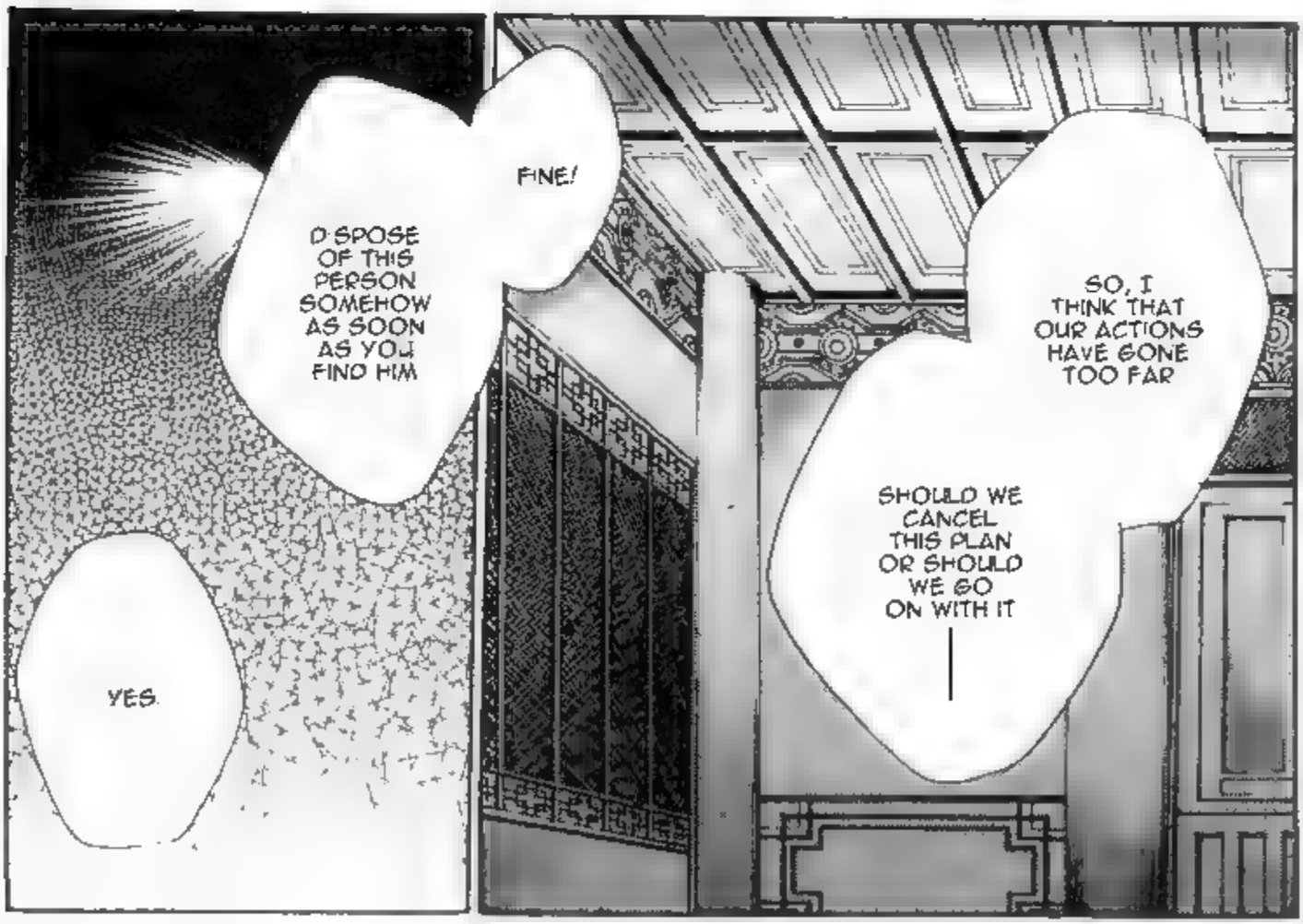

IT'S OKAY.
IT'S OKAY, STAY HERE

SURE

KAH
KAH
I NEVER KNEW THAT YOU WERE THE KID'S KEEPER
MASTER KONZEN!
I'M NOT HIS KEEPER I'M HIS "CARE-TAKER"
SORRY FOR THE TROUBLE HE CAUSED I'LL BRING HIM BACK RIGHT NOW

GACHA
OI, MONKEY !!
LET'S G
TWO
SMALL ANIMALS
.....


THERE'S A DANGEROUS FACTOR?
YES.
A RUMOUR SAYS SOMEONE HAS DOUBTS ABOUT THE UPPER LEVELS' MOVEMENT. HE MUST BE A SMALL FRY, BUT IF HE CAN THREATEN THIS PLAN

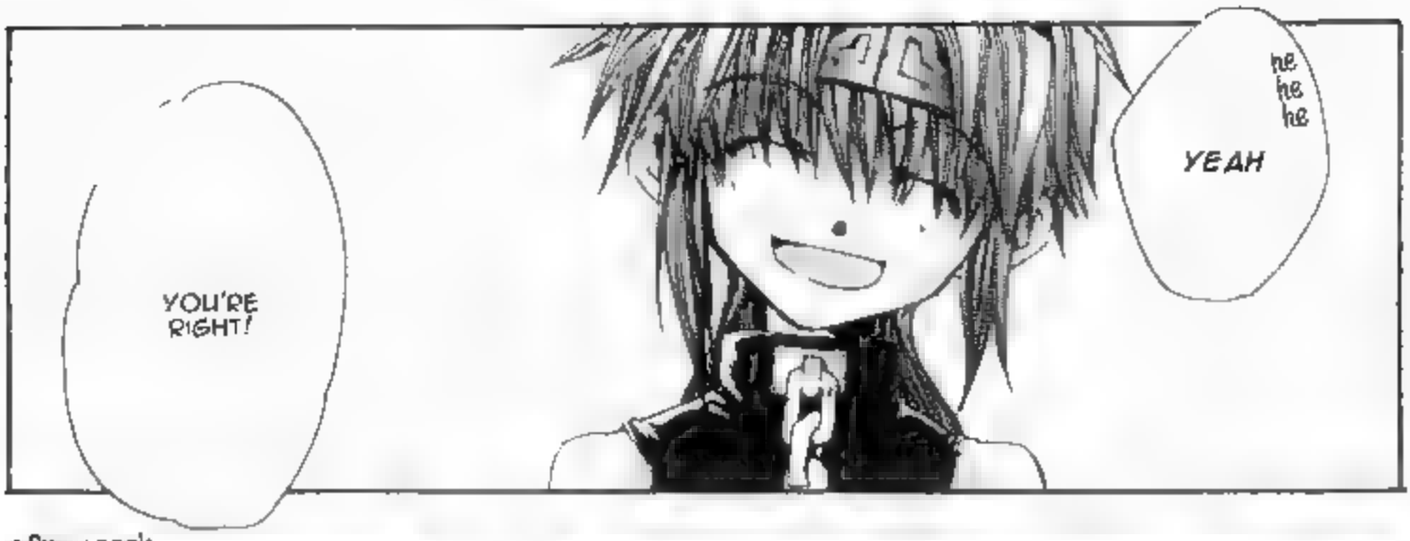

FINE!
DISPOSE OF THIS PERSON SOMEHOW AS SOON AS YOU FIND HIM
YES.
SO, I THINK THAT OUR ACTIONS HAVE GONE TOO FAR
SHOULD WE CANCEL THIS PLAN OR SHOULD WE GO ON WITH IT

NO
I HEARD THAT HE HAS GONE TOO FAR W TH HIS MISCHIEF
IS THERE ANY PROBLEM WITH NATAKU TAISHI?
*note: taishi = crown prince
BECAUSE HE'S A VERY OBED ENT SON
HE'S AN EXCELLENT WEAPON
LOOKS LIKE HE ACTS A BIT ARROGANTLY SOMETIMES, BUT,
HE WILL NEVER D.SOBEY ME

HEY, KONZEN
THERE'S A LOT OF PEOPLE DOWN THERE, WHAT'S HAPPENING?
THERE'S A PARTY THE DAY AFTER TOMORROW, AND THEY'RE DOING THE PREPA-RATIONS
IT'S TENTEI'S BIRTHDAY
A FESTIVAL?
NO NIGHT STALLS THOUGH
YOU SHOULD STAY HERE QUIETLY
HOH
HOH
HOH

*note: tentei = god

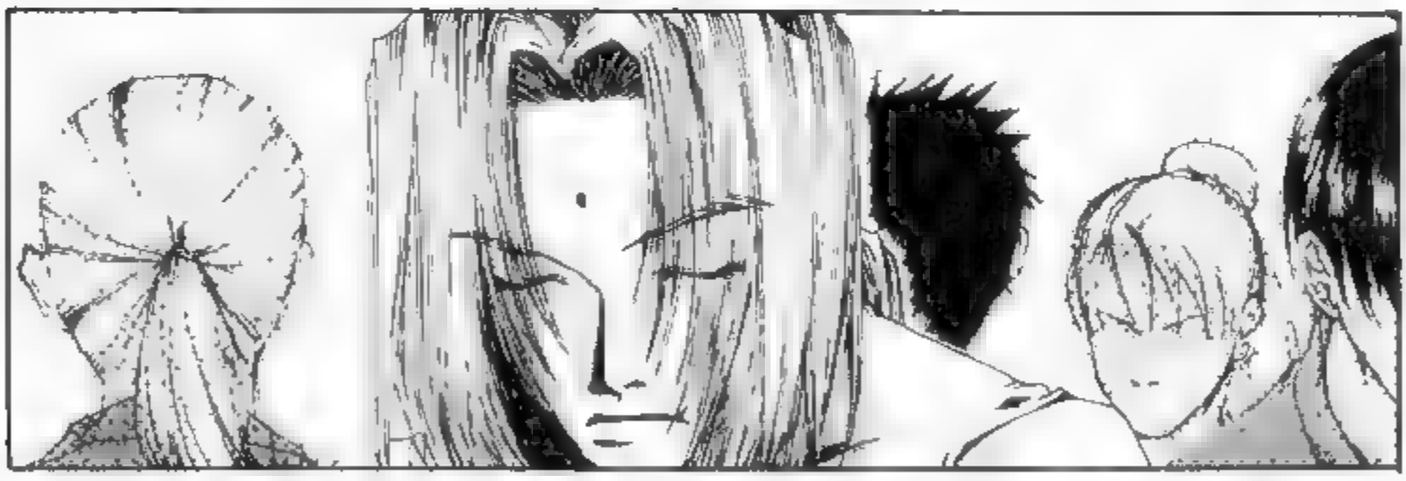
hatah
HUH?
DO AS YOU LIKE
YAY~ FESTIVAL ♪
AH
WHAT IS IT?! YOU NOISY SARU!!
I...
FORGOT TO TELL NATAKU MY NAME LAST TIME!
AND JUST WHEN I GOT A NAME
ISN'T IT ALRIGHT? YOU CAN TELL H.M THE NEXT TIME YOU MEET HIM
YOU'RE FRIENDS, AREN'T YOU?



sfx goooh

whoa
AMAZING
there's a lot of people
IT'S THE BIGGEST FESTIVAL IN THE UPPER-WORLD
IF YOU WANDER OFF, YOU'LL GET LOST
AND DON'T WANDER OFF WHEN I JUST FINISHED SAYING IT!!
GUH
sfx zawah zawah
KAN-ZEON BOSA-TU
YOU'RE BEING TOO INDE-CENTLY OPEN
BUT I'M BORED
WHY DO I HAVE TO ATTEND THAT OLD BAFFOON'S BIRTHDAY BANQUET?
afu
afu

sfx zawah zawah
PLUS, THIS BANQUET ITSELF .S MAINLY TO CHECK HOW MUCH THE UPPER-WORLD PEOPLE ARE PLEDGING LOYALTY TO H.M, RIGHT?
MAKES ME LAUGH WHEN HE'S ONLY OF A STATUS OF NOT BEING ALLOWED TO BE ABSENT
...AH
BUT,
IT SEEMS LIKE I'LL GET TO OBSERVE AN ENTERTAINING PERFORMANCE THIS YEAR
HUH?
KA-H



www.MangaCity.net

STORY NO. 5

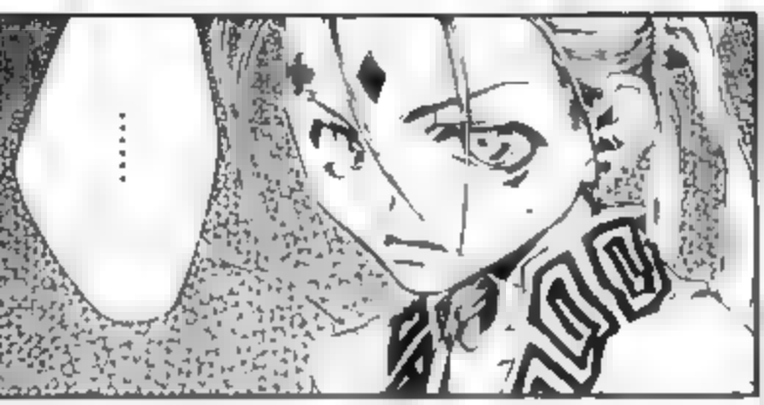
Scanner : IVY
Translator : Ukiii
Editor : Itaintrite

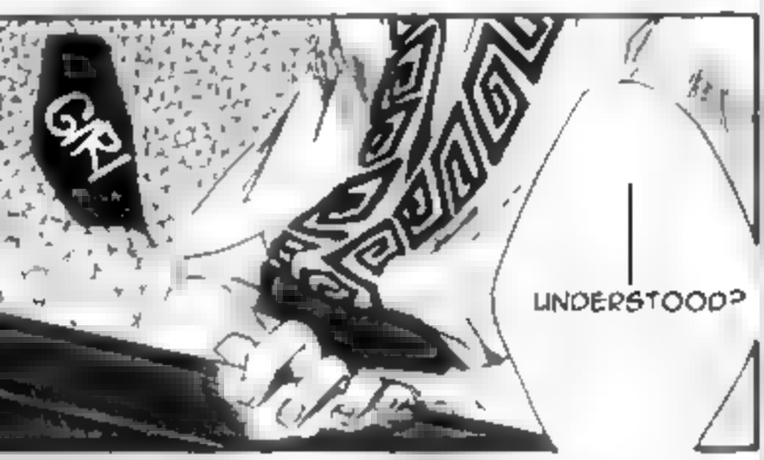
HUH?!
WHERE'S KONZEN?
I THINK I'LL GET TO SEE AN INTERESTING PROGRAM
NO THIS YEAR

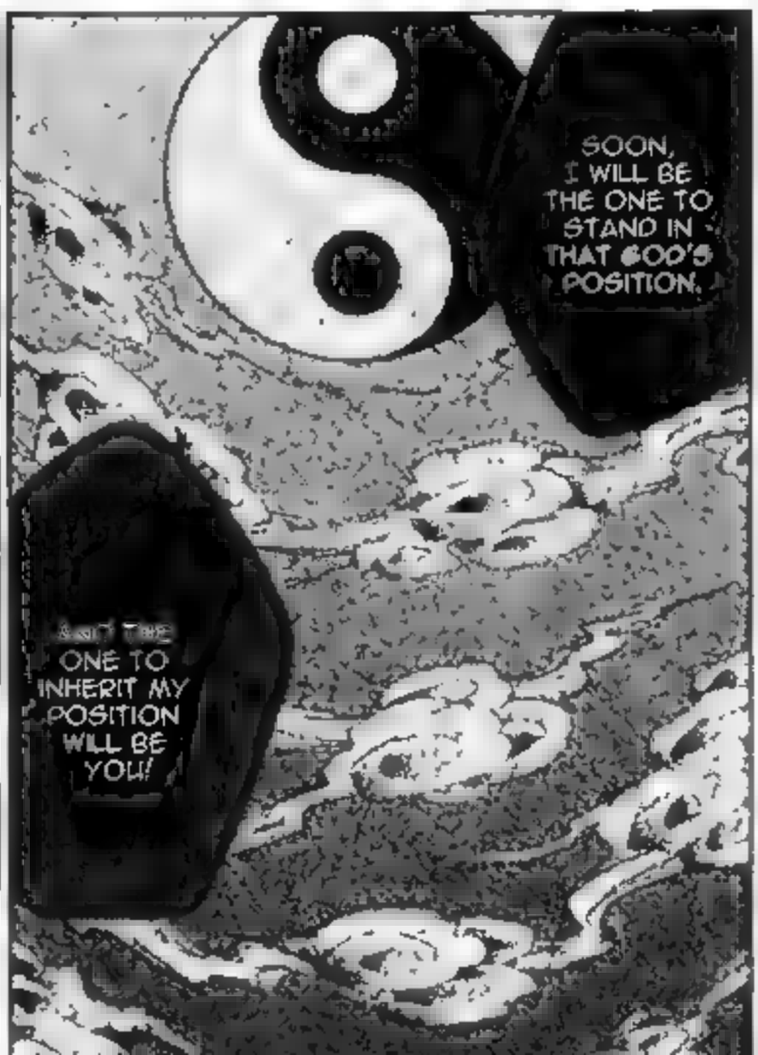
THE GOD IS ABOUT TO SPEAK!
BE QUIET!
QUITE!
GOKU
BE QUIET DURING GOD'S SPEECH
THAT BAKAZARU!
WHERE THE HELL DID HE RUN OFF TO?!

NATAKU
YOU SEEM BORED
NO
NOT REALLY, FATHER
IT'S SO BOR-ING
I WISH THIS KIND OF FORMAL EVENTS WOULD END QUICKLY

BE SURE TO TAKE A GOOD LOOK AT THIS CEREMONY
LISTEN NATAKU.


.....


GIRL
UNDERSTOOD?


SOON, I WILL BE THE ONE TO STAND IN THAT GOD'S POSITION.
THE ONE TO INHERIT MY POSITION WILL BE YOU!

HUH?
WHERE IN THE WORLD IS KONZEN ?
IF I STRAY FROM HIM, HE'LL GET ANGRY W TH ME AGAIN!

sfx zawa zawa
YES, SIR.
I DESPISE FATHER'S EYES SO MUCH THAT I CAN'T STAND THEM

LET'S SEE
MAYBE HE S THERE THIS WAY

IT'S BEEN A LONG TIME SINCE A WAR TOOK EFFECT ON THIS LAND
ANNIHI- LATION AND DEFEATING EVIL IS HEAVEN'S WILL! IT'S A LOYALTY THE SUBJECTS MUST SHOW

sfx dosah
sfx DON!
!!
KWA!!

QUIT RUNNING AROUND!
WHAT'S WITH THIS DIRTY BRAT?

HERETIC CREATURE THAT WAS BROUGHT FROM THE OUTER WORLD
SO HE'S THE UNKNOWN KID WHO THAT OBSTINATE AND UNSOCIABLE KONZEN DOUJI PATRONAGES
I GUESS HIS DISINTEREST IN ROMANCE WAS DUE TO HIS PEDOPHILE INTEREST
hehehe

HUH?
WHAT THE?!
YOU WERE THE ONES WHO CAME BUMPING INTO ME IN THE FIRST PLACE!

YOU'RE RIGHT
THEN THIS GUY IS THE
HEY, THIS BRAT HAS GOLDEN EYES!

I WON'T FORGIVE WHOEVER BADMOUTHS HIM!
YOU, YOU JUST SAID SOMETHING BAD ABOUT KONZEN, DIDN'T YOU?!
sfx gan!
GYARA
SHIT!
sfx bah
YOU FUCKING BRAT.....!
sfx bashi!!
!?
IT'S TASTELESS OF YOU TO USE VIOLENCE AGAINST AN UNDISCIPLINED CHILD

BEFORE BLAMING IT ON A 'BRAT', PLEASE LOOK BACK AND RENOVATE YOUR IMMATURE ATTITUDE
nikkori
YOU ARE
GENERAL TENPOU OF THE WESTERN ARMY UNIT ……?!
oh—
IT'S TEN-CHAN ♡
!!
WHAT'S A MILITARY OFFICER TALKING BIG ……?!
NOW IS TRULY THE TIME FOR HEAVEN SENT OPPORTUNITY
WHAT'S ALL THE FUSS ABOUT?
IN FRONT OF GOD !!
WHO'S THIS DIRTY BRAT?!
THROW HIM OUT!!!
uwah!
WHAT ARE YOU DOING?!

sfx gabu
LET GO!
SHIT
SEIZE HIM!
WAIT A MINUTE, THAT CHILD IS
BA-KA!
HEY
GOH

Ken niichan!
SEEMS LIKE A PERSON TO MAKE MATTERS WORSE SHOWED UP

WHAT'S UP? THIS IS TURNING OUT TO BE INTERESTING
LET ME JOIN TOO!

HA
EVEN IF YOU ARE GENERAL KENREN, WE WON'T ALLOW YOU TO USE VIOLENCE IN FRONT OF GOD ……!

IT'S A GOOD OPPORTUNITY TO SHAKE OFF MY SLEEPINESS
I WAS BORED THE HELL OUT OF MY MIND LISTENING TO THAT OLD GEEZER'S FUCKIN' DULL SPEECH

THERE YOU GO AGAIN, CHALLENGING THEM
WHOEVER HOLDS A GRUDGE AGAINST ME FROM DAILY LIFE, COME AGAINST ME ALL AT ONCE!

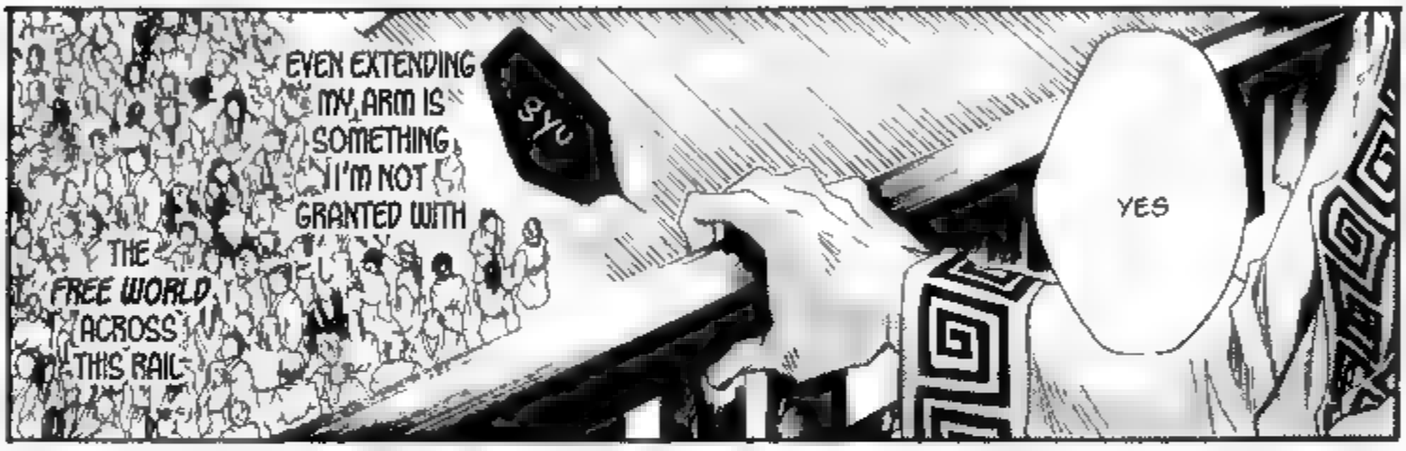
WHA—?
WE HAD THAT KIND OF MATRIMONIAL RELATIONSHIP BETWEEN US?
GOUKI!!
THAT'S UNEXPECTED!
GAH!
HA HA HA
THIS IS SO MUCH FUN!
DAMN IT!
ARE YOU MAKING FUN OF US?!
GOH
SHUT UP!
A GRUDGE AGAINST ME IS THE SAME AS A GRUDGE AGAINST YOU!
WHOA!
SEEMS LIKE YOU'VE BEEN INCURRING A LOT OF HATRED AMONG THE PEOPLE

WOW!!! THOSE TWO ARE AMAZING THEY'RE SO STRONG
IT LOOKS REALLY FUN
sfx tah
TEN-CHAN, WATCH OUT!!!
sfx dohgoh
hyuu
PRETTY GOOD, CHIBIZARU
DON'T CALL ME SARU!

……!
DARE TO, UMM……
AND THE SITUATIONS BROUGHT OUT WERE ALL……
HURRY UP AND STOP THE CLAMOR!
WHAT ARE THEY DOING?!
THAT MAN AGAIN?

HOW ABSURD!
TWITCH
UM, WELL
IT SEEMS LIKE THERE ARE A BUNCH OF PEOPLE STARTING A RIOT IN THE HALL
WHAT'S WRONG?
IT'S HIM……!
AH...

VULGAR CHARACTERED DIOTS, NATAKU?
DON'T YOU THINK IT'S SAD THAT WE HAVE SO MANY


EVEN EXTENDING MY ARM IS SOMETHING I'M NOT GRANTED WITH
gyu
THE FREE WORLD ACROSS THIS RAIL
YES

SEE, JIROU-SHIN?
ISN'T IT A FUN ENTER-TAINMENT?
I CAN'T THINK ANYTHING BUT PITY THE GOD
fufufu
HEY!!! STOP THIS CLAMOR!
BE QUIET!

GOKU!
KU
WHAT THE HELL ARE YOU DOING ?!
WELL, ISN'T IT OKAY?
YOU KNOW HOW THEY SAY 'FIRE AND FIGHT ARE EDO'S BEAUTY'
WHERE IS THIS PLACE CALLED 'EDO'...?

I SEE
SO THAT'S THE RUMORED GUY
HUH?
Ooh
IT'S THE APPEARANCE OF THE OWNER
KONZEN!

I TOLD YOU NOT TO STRAY AWAY FROM ME!
YOU, BAKA-ZARU!
OOOW IM SORRY!
kyoun!
sfx guri guri (twist)
!
NOW, NOW MISTER
KIDS ARE WIND'S CHILDREN THEY'RE STILL AT THAT AGE WHEN THEY WANT TO PLAY
sfx bah!
DONT TOUCH ME!
WHO THE HELL ARE YOU...?
'THE RAMBUNC-TIOUS GENERAL'
THAT INCLUDES THE LOWER HALF OF THE BODY
.....
'GENERAL KENDEN' I PRESUME

HOW! HOWEVER ?!
I'LL TAKE THE RESPONS BILITY FOR THEIR CLAMOR AND LEAVE THE ROOM
THESE MEN ARE MY COMPANY
KO... KONZEN-SAMA?!
SO YOU WERE AT A PLACE LIKE THIS WHEN I NOTICED YOU MISSING FROM YOUR UPPER SEAT!
LET'S GO
I JUST MADE AN EXCUSE SO I COULD SKIP THIS EVENT
WE WERE THE ONES WHO STARTED IT ON OUR OWN WILLS
ARE YOU SURE?
HMPH

THEY'RE DANGEROUS
THOSE FOUR

MENSTRUAL PAIN
.....
WHAT KIND OF EXCUSE DO YOU PLAN TO GIVE THEM?!
NOW, I GUESS I'LL GO HOME TOO

I'LL TAKE THE RESPONSIBILITY FOR THEIR CLAMOR AND LEAVE THE ROOM.
LET'S GO.

NOW, NOW, MASTER THE ONLY THING THAT NEEDS TO BE HARD IS THAT *THING*
THIS IS SOME KIND OF DESTINY, LET'S GET DRUNK TODAY!

HOW FAR ARE YOU BASTARDS PLANNING ON FOLLOW-ING US?!
YOU'RE THE ONE WHO SAID *'LET'S GO'*

DONT BE TOO FRIENDLY!
sfx goh'
ouch

I'LL BEAT UP WHOEVER DISTURBS MY WORK!
I DON'T HAVE THE TIME

DO AS YOU LIKE!
guru
WE WERE FINALLY ABLE TO MEET TEN-CHAN AND KEN NII-CHAN I WANNA PLAY W TH THEM!
HEY, *KONZEN!*

DOROKEI? CHANBARA?
THEN, WHAT SHALL WE PLAY GOKU?
U—m
I FOUND A BAT AND A BALL INSIDE THE STORAGE LAST TIME
BASEBALL THAT'LL BE INTER-EST.NG.
LEAVE IT TO ME THE UPPER WORLD'S ICHIRO IS ME!
KARI KARI
ALRIGHT! COME!
I'LL BE THE CATCHER!
THEN I'LL THROW!
!!
sfx gata
AH
MY BAD
Pyonko
Konzen —— Ballllll!! Pass it. Pass it~~!
GIL
YOU BAS-TARDS

sfx bah
I WILL FUCKING KILL YOU!
WOW! AMAZING!
sfx ooh
I CAN TAKE THIS!
AH
sfx kakii
GASHAN

ah
YOU'RE NAUGHTY
HE'S THE ONE WHO HIT IT BACK!
IF THIS SARU DIDN'T SUGGEST ON PLAYING BASEBALL ORIGINALLY, THEN NONE OF THIS WOULD HAVE HAPPENED!
OH PLEASE! YOU WERE THE ONE WHO WAS ASKING TO HIT IT BACK?!
AH! THAT'S NOT FAIR! YOU YOURSELF WERE HAVING FUN
SHUT UP!
sfx zawa zawa
7...
WELL, YOU KNOW WHAT THEY SAY
'GOOD FRIENDSHIP IS A BEAUTIFUL THING'
NOT!

LET'S GO, TOGETHER!
THE SERCRET PLACES THAT NOBODY ELSE KNOWS ABOUT... THE PLACES WHERE TALL TREES GROW... AND THE PLACES WHERE LOTS OF WILD BERRIES GROW...

NATAKU-SAMA...

...SAMA

...SOMEDAY.

YOUR FATHER HAS SENT FOR YOU.

PLEASE, GET UP.

SCANNER: IVI
TRANSLATOR: NAMEN
TAKU/ABLE
EDITOR: RYUEN

OH, JUST LINE THEM UP ON THE SHELF INSIDE, PLEASE.

WHERE DO I PUT THESE?

TEN-CHAN ...

HA—U!

YOU'RE SO HELPFUL GOKU.

PATA

PATA

BUT ...

I JUST DROPPED BY BECAUSE GOKU BEGGED ME TO ....

YOU LOOK SURPRI-SINGLY GOOD IN THAT.

AHA HAH HAH

SEEMS TO BE HAVING FUN

DO I HAVE TO HELP YOU CLEAN UP YOUR ROOM?

WHY

THEN, WHY DIDN'T YOU GO?

BECAUSE IT WASN'T MY DIVISION THAT WAS CALLED. THE ONES WHO WERE CALLED WERE...

HEY, WHY ISN'T KEN-NIICHAN HERE TODAY?

HE WAS HELPING ME A WHILE AGO.

BUT THEN HE HAD TO GO TO A MILITARY GATHERING AT THE MAIN BUILDING.

UNDER THE COMMAND OF NATAKU TAISHI.

...ISN'T NATAKU STILL UNDER MEDICAL TREAT-MENT?

.....

HE'S THEIR "KILLING PUPPET."

AFTER ALL ....

BUT THE UPPER LEVELS HAVE NEVER CARED ABOUT THAT.

YES.

IS TO SEAL GODS OR PEOPLE OF GEKAI WITH A HARMFUL INFLUENCE IN HEAVEN.

AS YOU KNOW, THE MAIN WORK OF THE ARMY OF HEAVEN ....

IN THE END, THEY ARE JUST FIGHTING THOSE WHO ARE A THREAT TO HEAVEN.

TO SUBDUE AND IMPRISON THOSE WHO WOULD DO EVIL...

BUT...

NATAKU WILL ELIMINATE.

HOWEVER, NATAKU TAISHI IS DIFFERENT.

ALL ENEMIES WHO ARE A THREAT TO HEAVEN ...

IT'S JUST ONE OF THE METHODS THAT THE UPPER LEVELS USE...

TO KEEP THEMSELVES FROM BEING "UNCLEAN."

.....

IT SOUNDS STUPID, BUT WE, AS PEOPLE OF HEAVEN, CANNOT KILL.

NATAKU TAISHI IS THE ONLY ONE AUTHO-RIZED TO.

HEY TEN-CHAN !!

YOU HAVE AN INTEREST IN BOOKS?

SURE.

CAN I BORROW IT FOR A LITTLE WHILE?

THIS BOOK!

.....

IT'S NOT THAT BAD, KONZEN.

ENOUGH.

THERE ARE LOTS OF BUNS HERE. EVEN THE CURRY BUN APPEARED!!

AWE--- SOME!! THE PORK BUN CAN FLY IN THE SKY!

I THINK GOKU'S ALREADY MASTERED THE BASICS OF READING AND WRITING.

HE ABSORBS A LOT IF HE'S INTERESTED IN IT.

HEY.

.....

YOU HAVE EVERY BOOK HERE, DON'T YOU?

HUH? YEAH, IT'S MY HOBBY YOU KNOW ...

EVERY-THING FROM PHILO-SOPHY TO MORE POPULAR STUFF.

WHAT EVER IT IS ...

JUST PICK ME SOMETHING INTERESTING TO READ NEXT TIME I COME OVER.

GLADLY.

...
SURE.

sfx: oooooooo...(wind)

AH, WE DON'T HAVE TO WORRY THANKS TO THE "KILLING PUPPET" OVER THERE ....

THEY KEEP ON SENDING MORE MEN TO THE FRONT LINE ...

NATAKU TAISHI ....

SILENCE.

NEWS HAS COME IN THAT THERE ARE PEOPLE CAUSING A DISTURBANCE ON EARTH.

TO OVERLOOK THIS WOULD JEOPARDIZE OUR AUTHORITY.

THERE-FORE ...

WE ORDER NATAKU TAISHI'S FORCES TO DEPART FOR BATTLE.

UNDER-STOOD?

BUHH

.....

YEAH.

....A MOMENT PLEASE.

WHO IS IT?

GENERAL OF THE WESTERN SEA DRAGON GOJUN'S ARMY, KENREN TAISHO.

WELL...

WHAT IS THE MATTER, GENERAL?

!?.....

THIS CURRENT BATTLE ...

I BEG YOU TO CONSIDER GIVING MY TROOPS THE APPOINTMENT INSTEAD.

IF I MAY BE SO BOLD TO SPEAK, BUT...

IT WOULD SEEM THAT THE WOUNDS NATAKU TAISHI SUSTAINED FROM SUBDUING GYUMAO HAVE NOT YET FULLY HEALED.

sfx: ngaaa

WHAT THE ...!!

HMPH.

AH?

SURELY HE WAS AT THE BANQUET WITH THAT GUY...

THAT MAN ...

.....

DOES A BASTARD LIKE YOU REALLY THINK HE CAN TAKE NATAKU'S PLACE?

A MERE SOLDIER DARES TO...

KENREN! STOP THIS INSOL-ENCE!

AH, WAIT.

NOT AT ALL.

BUT I WOULD LIKE TO THINK THAT I'M BETTER THEN THE LOT THAT DISAPPEARED AND CAME BACK WITHOUT A SINGLE SCRATCH ...

KENREN, RIGHT?

IT'S A PUZZLE HOW YOU CAN UNDER-ESTIMATE MY SON...

WHA...!

WHAT EXACTLY DO YOU MEAN BY THAT, KENREN TAISHO!!

HE IS PREPARED TO SACRIFICE HIMSELF FOR THE SAKE OF HEAVEN. HE IS ***EAGER*** FOR BATTLE.

MY SON NATAKU IS THE PERFECT WARRIOR.

SUCH A SMALL WOUND IS NOTHING.

ISN'T THAT SO, NATAKU?

YOU MAY STEP DOWN, NATAKU.

...YEAH.

OF COURSE.

.....

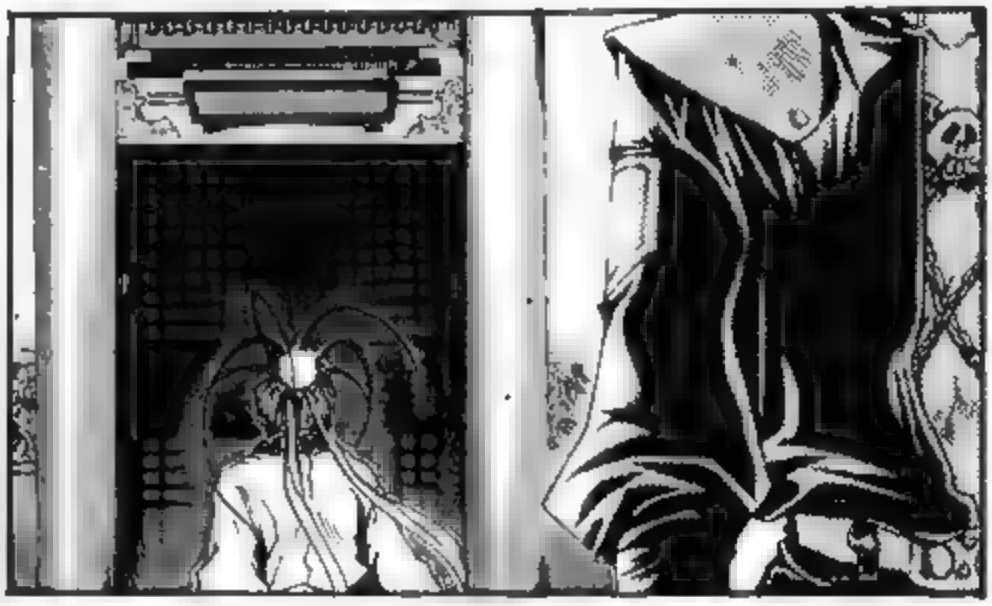
.....

...THANK YOU.

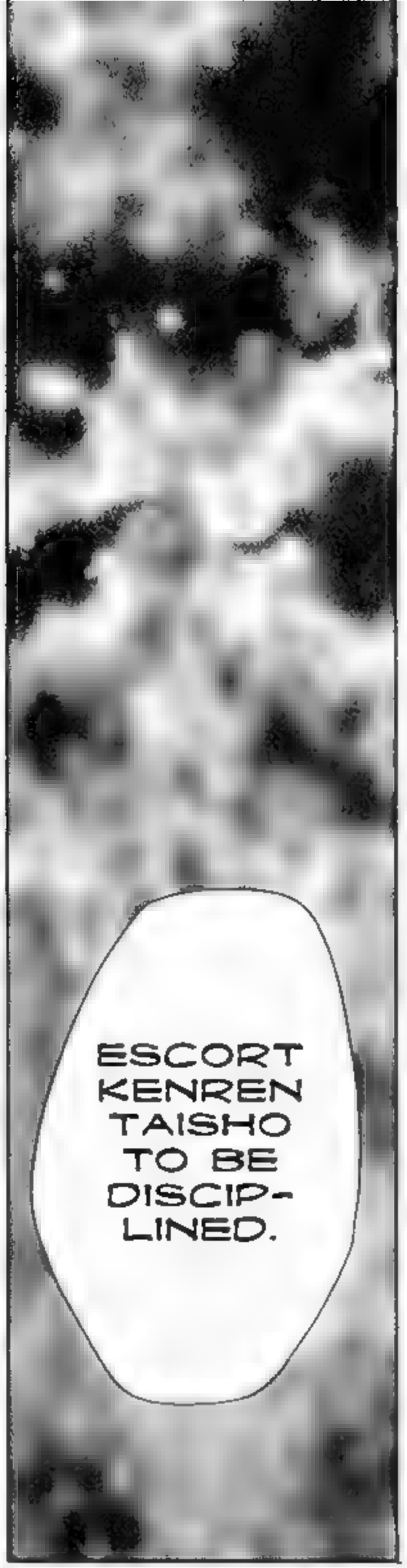
punch

WELL, NOW ...

SINCE YOU'VE FINISHED ...



HUH--!!
I STILL CAN'T VISIT NATAKU?


ESCORT KENREN TAISHO TO BE DISCIP-LINED.

HE HASN'T SEEN ANYONE IN AGES ...

IS HE REALLY THAT SICK? THAT GUY...

YES... AT THE MOMENT.

I'M AFRAID YOU CAN'T SEE NATAKU-SAMA NOW...

YOU COME EVERYDAY TOO, I'M SORRY, BUT...

I SEE ...

IF HE'S THAT SICK, I GUESS THERE'S NOTHING I CAN DO...

sfx: disappointed

HERE.

WILL YOU GIVE THIS TO NATAKU FOR ME?

because ken-chan said you should bring flowers or melon as a 'get-well present

AH

THAT'S RIGHT.

?

sfx: gasp

THANKS! AND ALSO ...

YES, I CAN DO THAT.

PLEASE TELL THAT TO NATAKU TOO!

MY NAME IS "GOKU."

.....

drip

KA-

KA-

KA

sfx: footsteps

KA-

YO.

COME FOR THE GRAND TOUR?

.....

I ALWAYS THOUGHT YOU WERE A FOOL, BUT...

UNTIL NOW I DIDN'T SUSPECT YOU WERE THIS BIG A ONE.

smile

TIRE-SOME, ISN'T IT?

I'M YOUR COMMANDER. WHY DIDN'T YOU ASK ME BEFORE ASKING THE EMPEROR?

IF IT HAD BEEN A SUGGESTION FROM ME, HE MIGHT HAVE LISTENED.

BESIDES ...

I JUST HAD TO SAY SOMETHING OUT THERE, YOU KNOW?

WHATEVER IT WAS...

IS THAT SO?

I THINK IT WOULD HAVE TURNED OUT THE SAME.

KASHAN!

EVEN THOUGH YOU KNEW YOU'D END UP HERE, IT STILL HAD TO BE SAID?

THIS IS NOTHING ...

IT HURT A LOT MORE WHEN NATAKU PUNCHED ME.

ALWAYS HAVING TO ACT LIKE AN ADULT WHEN HE'S JUST A KID.

SEEING HIM ACT LIKE THAT ...

IS ALWAYS SO PAINFUL ....

KANZEON BOSATSU ...
LOOK AT THESE DOCUMENTS ...
...THAT HE CAN'T TELL ANYONE THAT "IT HURTS."
...MAYBE WHAT REALLY HURTS IS...

THESE FLOWERS LEFT THEIR MAKER'S HANDS ...

AND WERE THROWN OUT.

...WHAT IS THAT ...?

IT SUITS ME, DOESN'T IT?

NO, I DIDN'T MAKE IT. I FOUND IT.

NO WAY! DID YOU MAKE IT BY YOURSELF?

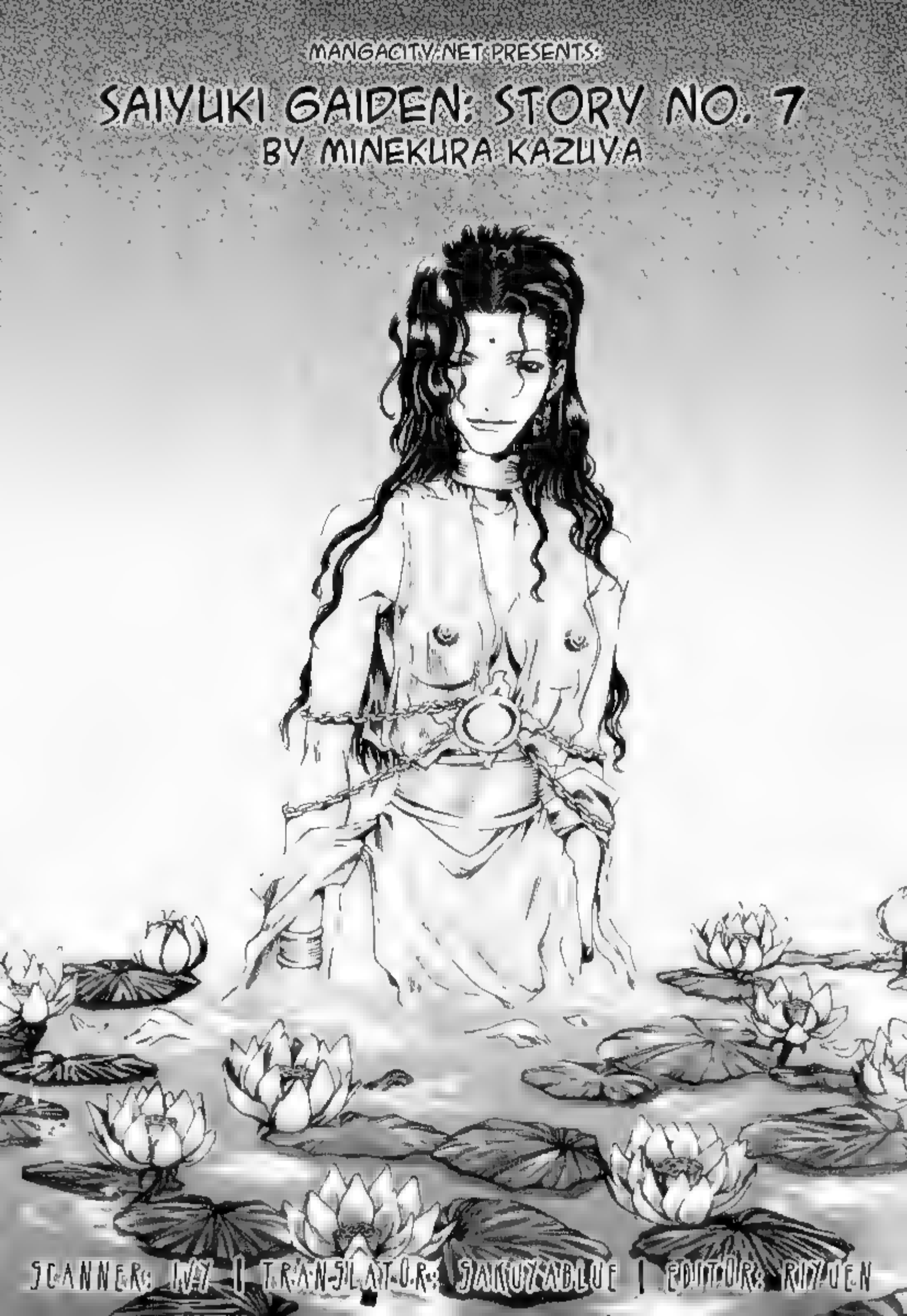
YOU FOUND IT!?

YEAH.

MANGACITY.NET PRESENTS:

SAIYUKI GAIDEN: STORY NO. 7

BY MINEKURA KAZUYA



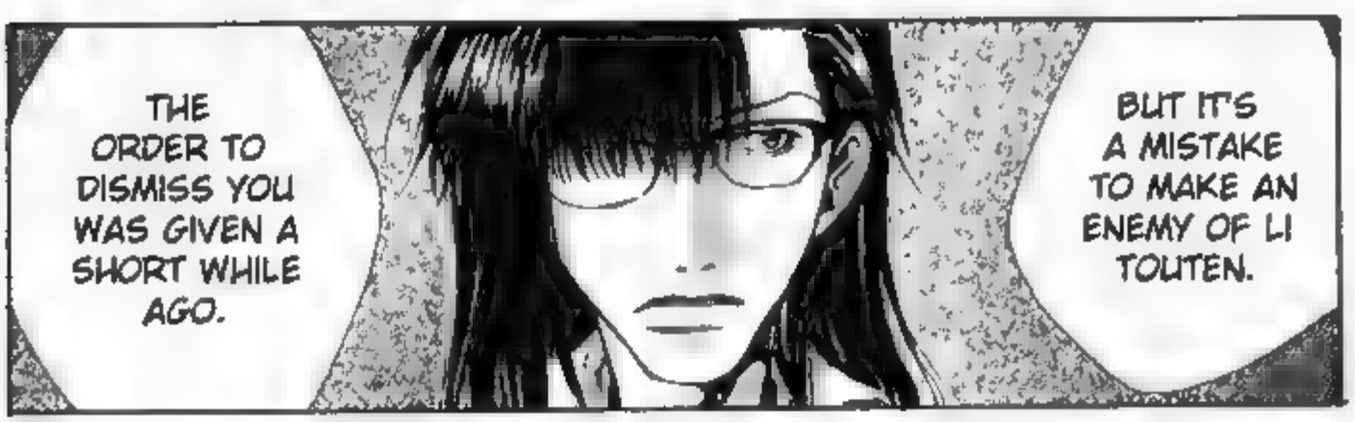
SCANNER: IV-7 | TRANSLATOR: SAKUYABLUE | EDITOR: RINYUEN

sfx: giri, giri, giri – tightening (of the bandages)

TO THINK...
YOU EVEN LAUGHED SO FRIVOLOUSLY WHEN YOU HAD YOUR RIBS BROKEN DURING YOUR PUNISHMENT.
YOU'RE CONCERNED ABOUT OTHER PEOPLE'S BUSINESS AND YOU RECKLESSLY ADVISED THE EMPEROR IN A PUBLIC PLACE.
I DON'T HAVE A GRUDGE.
IN FACT, I CAN'T HELP BUT PITY YOU.

sfx: paksh – slam of the book shut.

IT CAN'T BE HELPED SINCE THAT'S MY NATURE, RIGHT?
I KNOW. BECAUSE YOU'RE SUCH A PERSON, THERE ARE PEOPLE WHO FOLLOW YOU.
STUPID GENERAL.
THAT THERE ARE SUBORDINATES WHO SERVE SUCH A....
OH WELL, I WAS WRONG. IT WAS FOOLISH.


THE ORDER TO DISMISS YOU WAS GIVEN A SHORT WHILE AGO.
BUT IT'S A MISTAKE TO MAKE AN ENEMY OF LI TOUTEN.

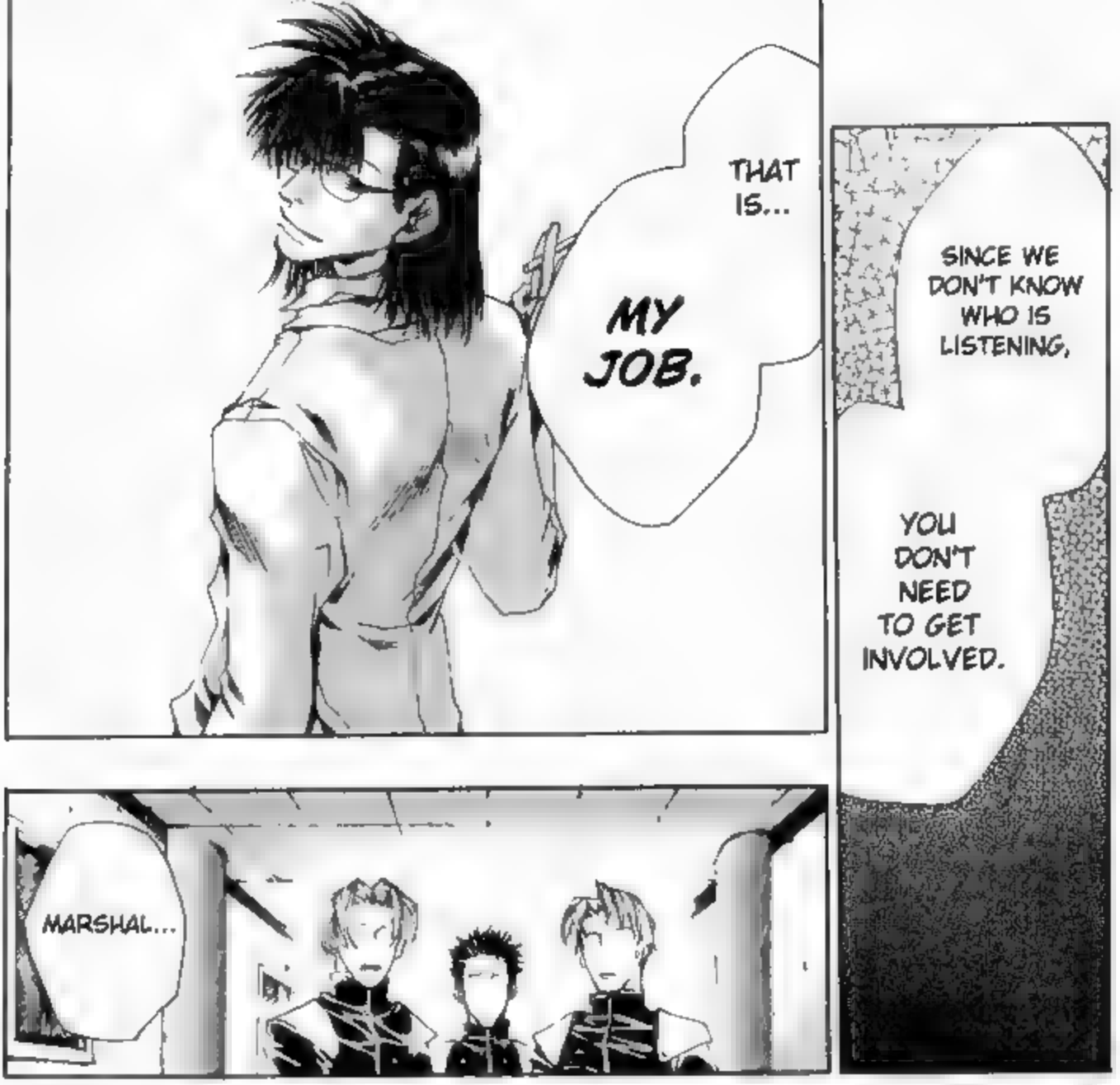
...OH?

I CAN'T WORK UNDER ANYBODY ELSE.
IF YOU WOULD ALLOW ME TO SPEAK SELF-ISHLY ...
GEEZ, DON'T SAY "OH?" I CAN'T BE SOFT HEARTED LIKE YOU.
TEN-POU...
....I'M GOING OUT FOR A LITTLE BIT.
THE INJURED PERSON SHOULD WAIT QUIETLY HERE, PLEASE.
Untie me!!
WHAT SHOULD I DO IF I HAVE TO TAKE A PISS!?
HEY, WAIT!!
SLA---M!
IF YOU GET CYSTITIS*, I'LL NURSE YOU.
BYE.

*cystitis - an inflammation of the bladder.

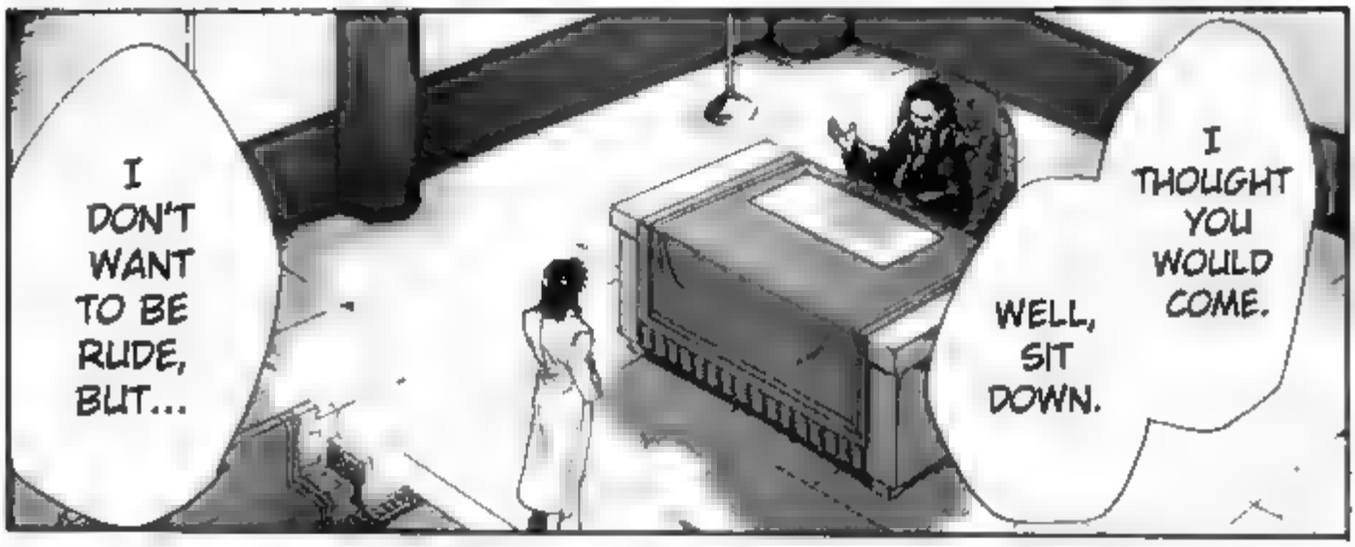
WHY?
..SOME-THING I CAN'T QUITE UNDER-STAND.
ALTHOUGH HE DOESN'T LOOK LIKE IT, HE'S MORE HOT-HEADED AND IMPULSIVE THAN I AM.
OI, GOKU.
Ahhhhh...
THAT FOOL! DON'T TELL ME...
CHASE AFTER TENPOU FOR ME, OKAY?
EH?
...HE GETS ANGRY EASILY.
AH, IN OTHER WORDS...
IM-PUL-SIVE...?
MARSHAL TENPOU!!

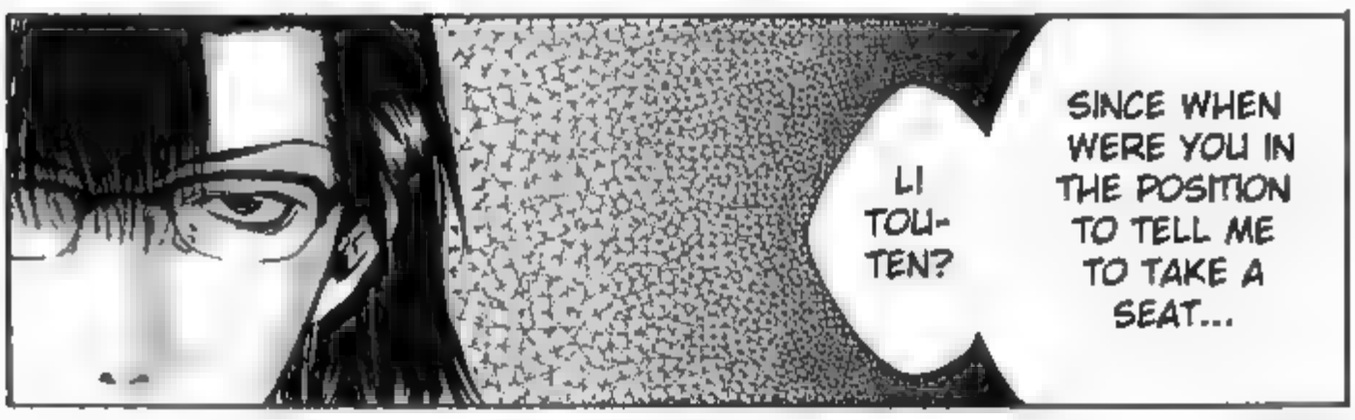
OH? YOU'RE ALL TOGET-HER...
MARSHAL TENPOU! EXCUSE ME BUT...
IS THE RUMOR ABOUT GENERAL KENREN BEING DISMISSED TRUE?
AH,
IT'S ALREADY SPREAD ALL OVER, HUH?
!!
WELL ...!!
WE HEARD THAT GENERAL KENREN PROTECTED NATAKU TAISHI AND WAS PUNISHED FOR IT...
AND THAT IT WAS LI TOUTEN WHO GAVE THE DIS-MISSAL ORDER NOT THE EMPEROR!
WITH HIS RISE IN SOCIAL STANDING ....
DOES HE THINK HE CAN MEDDLE WITH US?
PLEASE STOP...


THAT IS...
MY JOB.
SINCE WE DON'T KNOW WHO IS LISTENING,
YOU DON'T NEED TO GET INVOLVED.
MARSHAL...

MARSHAL TENPOU, HERE TO SEE ME PERSONALLY?
WHAT CAN I DO FOR YOU?

...
SIGH
...
I WANT GENERAL KENREN'S DISMISSAL ORDER WITH-DRAWN.
SINCE SOUNDING EACH OTHER OUT WILL BE A WASTE OF TIME, I WILL GO STRAIGHT TO THE POINT.


I DON'T WANT TO BE RUDE, BUT...
WELL, SIT DOWN.
I THOUGHT YOU WOULD COME.


LI TOU-TEN?
SINCE WHEN WERE YOU IN THE POSITION TO TELL ME TO TAKE A SEAT...

FIRST ...
YOU'RE NOT SUPPOSED TO HAVE ANYTHING TO DO WITH OUR ARMY, CORRECT?
YOU CAN'T POSSIBLY THINK THAT YOU HAVE THE AUTHORITY TO MEDDLE IN THE AFFAIRS OF THE ARMY'S PERSONNEL, CAN YOU?
.....

MY ORDERS ARE HIS ORDERS!
THE EMPEROR HAS ALREADY ENTRUSTED ALL AFFAIRS OF THE ARMY TO ME.

WAS ONLY OBTAINED BY USING YOUR SON, NATAKU TAISHI?
THAT YOUR POSITION ...
AREN'T YOU ASHAMED ...

!!
YOU HAVE SUCH A PRETTY FACE ...
FU FU...
YOU FEEL MOST COMFORT-ABLE BEING UNDER YOUR MASTER, RIGHT?
IT IS SAID THAT YOU ARE GENERAL KENREN'S RIGHT-HAND MAN. BUT...
THE REASON YOU CLING TO THAT MAN SO MUCH IS...

sfx: go-! - impact (of the punch)

sfx: doga-a! - hitting the floor

sfx: dosaa! - hitting the floor (ten-chan this time ;_;)

sfx: ba-kya! (smack)

sfx: hashyan - impact (of glasses being slapped off ten-chan's face)

sfx: gui - grab

sfx: go-! (impact of the punch)

sfx: boka boka (impact of punches on the guard)

*reference to anpanman's "an-punch" from the book Goku was reading in Story no. 6.

sfx: bsm (sound of goku's hand whipping through the air and pointing.

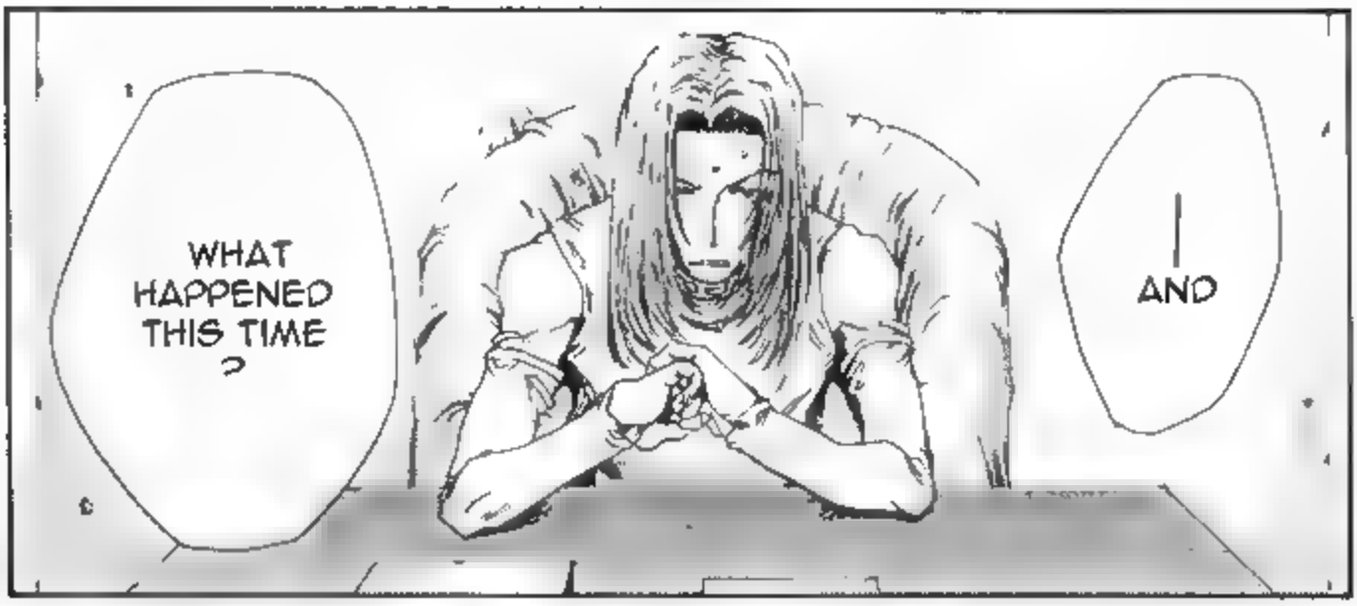
sfx: batan! (door slamming)

sfx: giku (surprise/ realization)

WWW.Mangacity.net
#Mangacity @ mircx.com

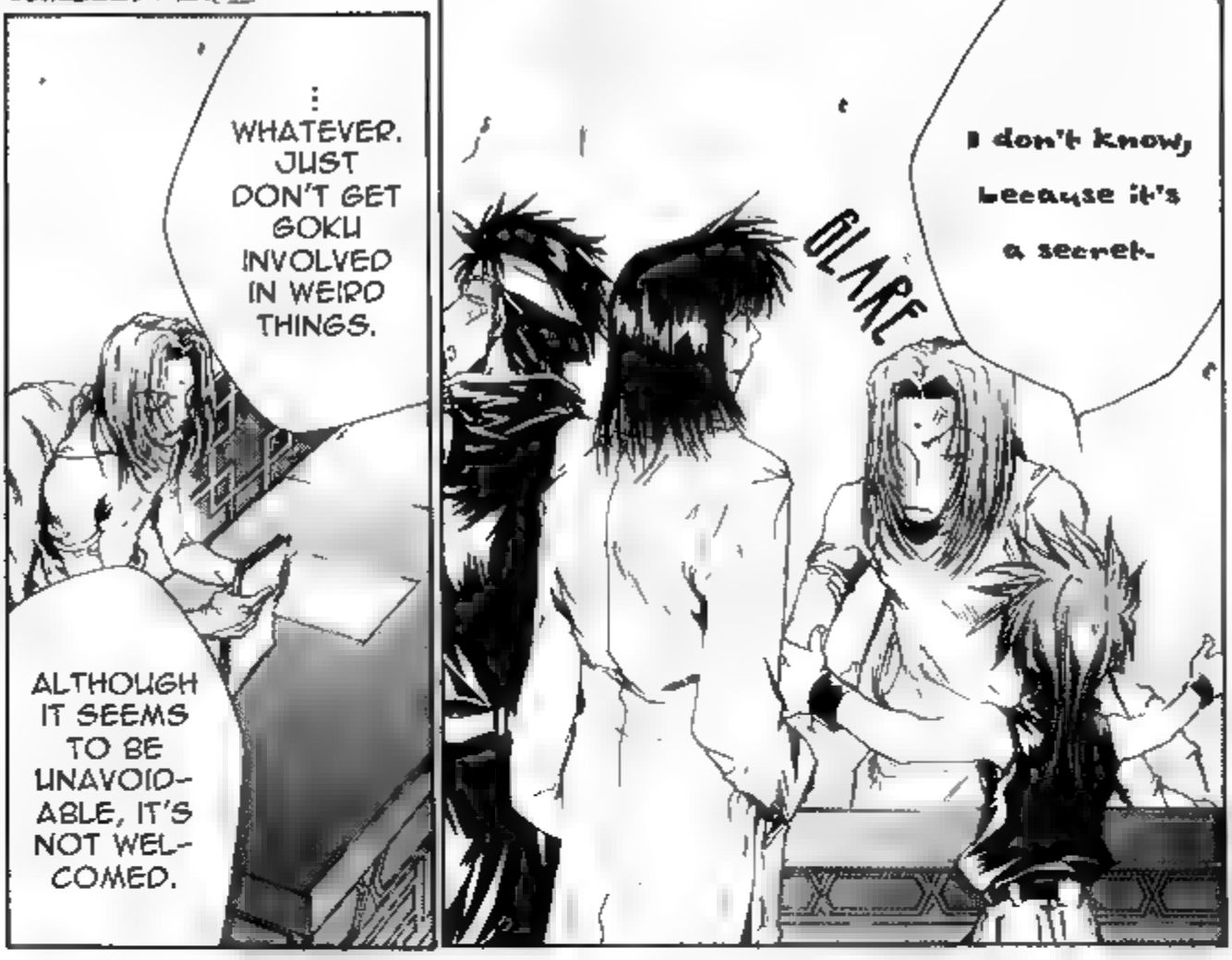
第八話

Translator: Rika
Scanner: Ivy
Editor: Mokred


WHAT HAPPENED THIS TIME?
—AND

DID WE BECOME MANLIER?
NOTHING MUCH,
WE JUST HAD A FEW CHILDISH WRESTLING MATCHES

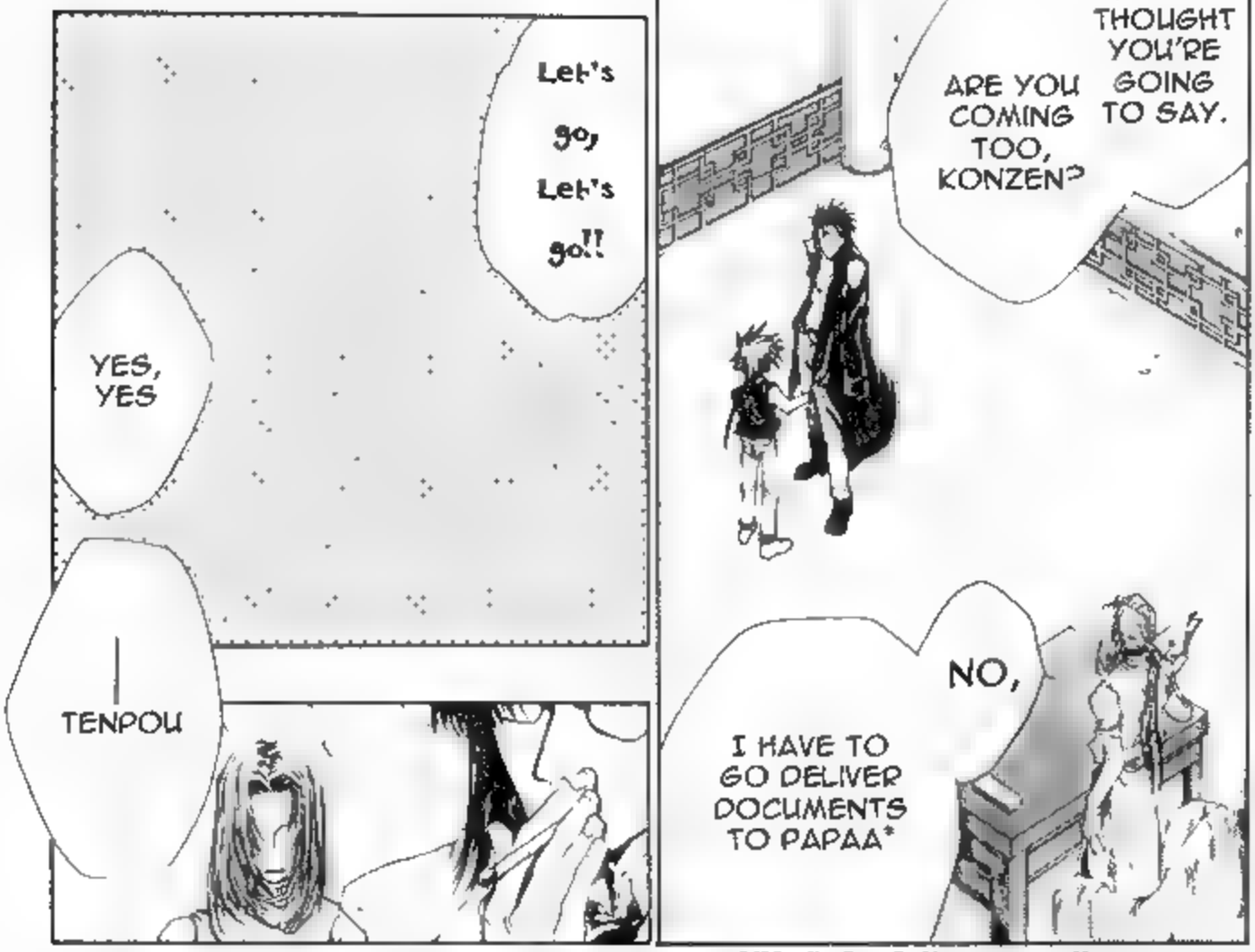
WE'LL KEEP THIS A SECRET FROM KONZEN
BECAUSE IT'S GOING TO WORRY HIM
—HMM...
EH?
LIES.
YOU GUYS DID SOMETHING AGAIN, DIDN'T YOU? GOKU?


…
WHATEVER. JUST DON'T GET GOKU INVOLVED IN WEIRD THINGS.
ALTHOUGH IT SEEMS TO BE UNAVOID-ABLE, IT'S NOT WEL-COMED.
GLARE
I don't know, because it's a secret.

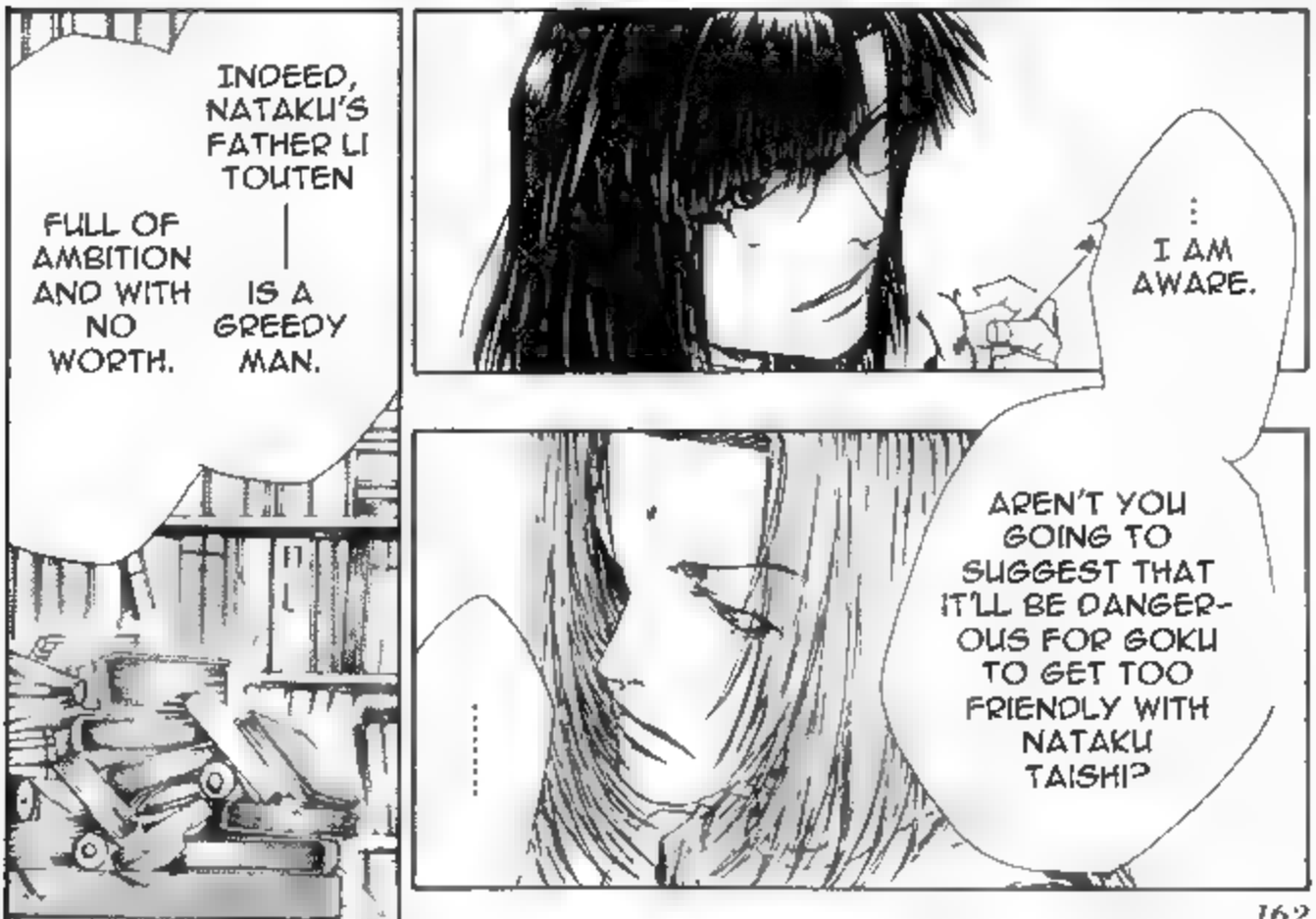
LOOKS LIKE NATAKU TAISHI IS COMING BACK FROM THE UNDER-WORLD
THERE WAS A MEETING FOR THE ARMY JUST NOW.

SPEAKING OF WHICH, WHAT DID YOU GUYS COME HERE FOR TODAY?
OH, I ALMOST FORGOT,

Eh?
Nataku is coming back!?
I'LL GO!!


Let's go, Let's go!!
YES, YES
TENPOU
ARE YOU COMING TOO, KONZEN?
THAT'S WHAT I THOUGHT YOU'RE GOING TO SAY.
NO, I HAVE TO GO DELIVER DOCUMENTS TO PAPAA*

*AKA God of Mercy or Kannon.


INDEED, NATAKU'S FATHER LI TOUTEN
FULL OF AMBITION AND WITH NO WORTH.
IS A GREEDY MAN.
I AM AWARE.
AREN'T YOU GOING TO SUGGEST THAT IT'LL BE DANGEROUS FOR GOKU TO GET TOO FRIENDLY WITH NATAKU TAISHI?

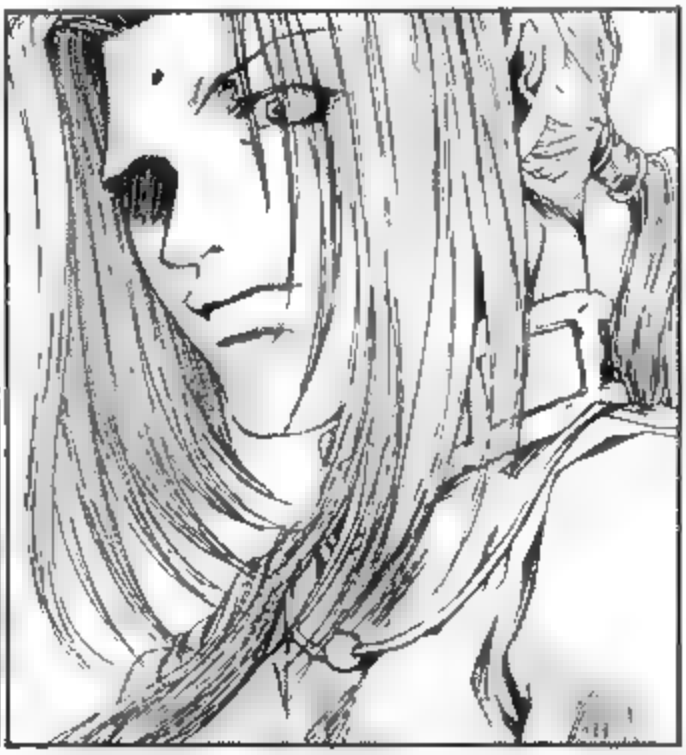
WE ALL HAVE PROBABLY ALREADY CRAVED FOR
THAT BOY'S SMILE...

THAT BOY'S SMILE.....
KENREN GOT DISMISSED AS THE ARMY GENERAL...!?

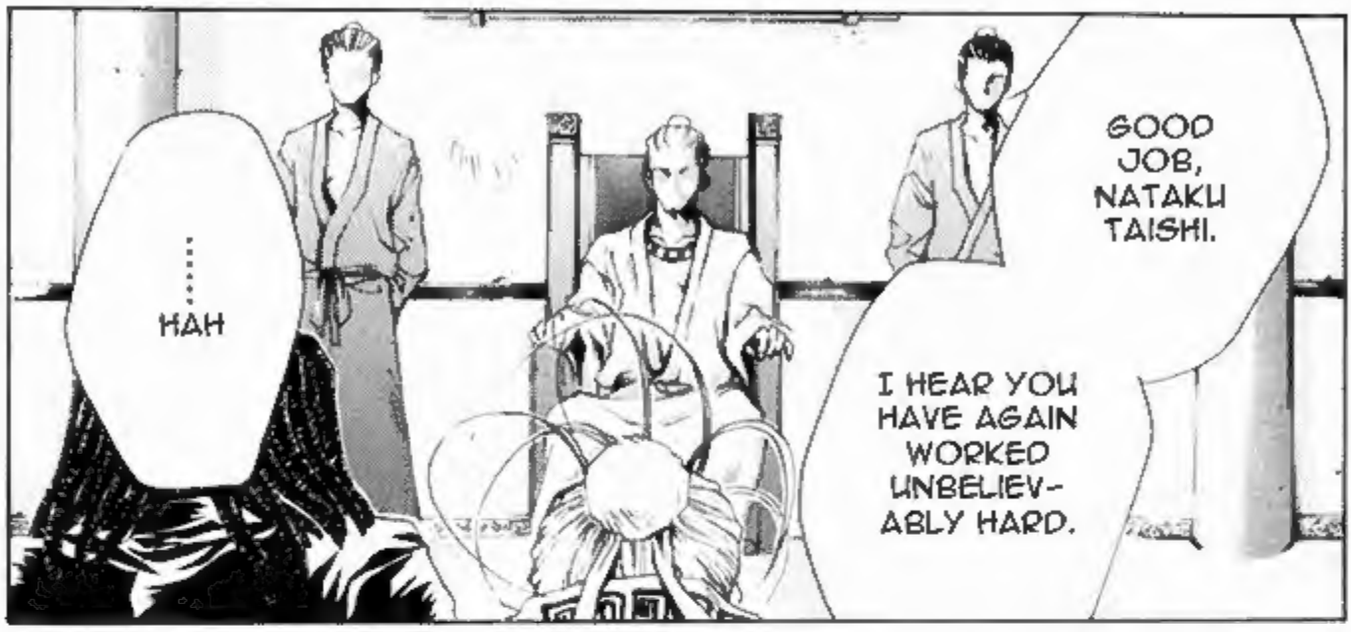
.....
IT WON'T HAPPEN BY ITSELF.
BUT IT'S ABOUT LI TOUTEN WHO'S SLACKING OFF UNDER THE PROTECTION OF NATAKU'S INFLUENCE RIGHT NOW.
BECAUSE TENPOU GENSUI IS ONE STEP HIGHER THAN LI TOUTEN POSITION-WISE.
YOU MESSED UP HERE, YOU'RE SAYING THAT TENPOU ASKED FOR HIM TO BE DISMISSED
WELL, IT'S NOT OFFICIAL YET.
THOSE GUY'S INJURIES WERE ...
—THEN—
A GREEDY MAN.
WHO DOESN'T KNOW ANY-THING.
I'M THE ONLY ONE
IT PROBABLY WASN'T WORTH TALKING ABOUT
NO ONE HAS TOLD ME ANY-THING.

I DON'T KNOW ABOUT WHAT THE HIGHER RANKING OFFICERS ARE DOING OR INSIDE PIECES OF INFORMATION ABOUT THE ARMY.
ALMOST LIKE I'M AN OUTSIDER.
MAKES MY BLOOD BOIL
.....
BRAT.
ACK !!
YOU'RE NOT A KID WHO CAN'T EVEN READ AND WRITE WITHOUT SOMEONE TELLING YOU TO.
HOW MANY YEARS HAVE YOU LIVED?
THERE ARE THINGS YOU'LL NEVER FIND OUT IF YOU DON'T LOOK AROUND.
YOU CAN ALSO LOOK AROUND IN SECRET.

TNOTE: TAIYOU=SUN



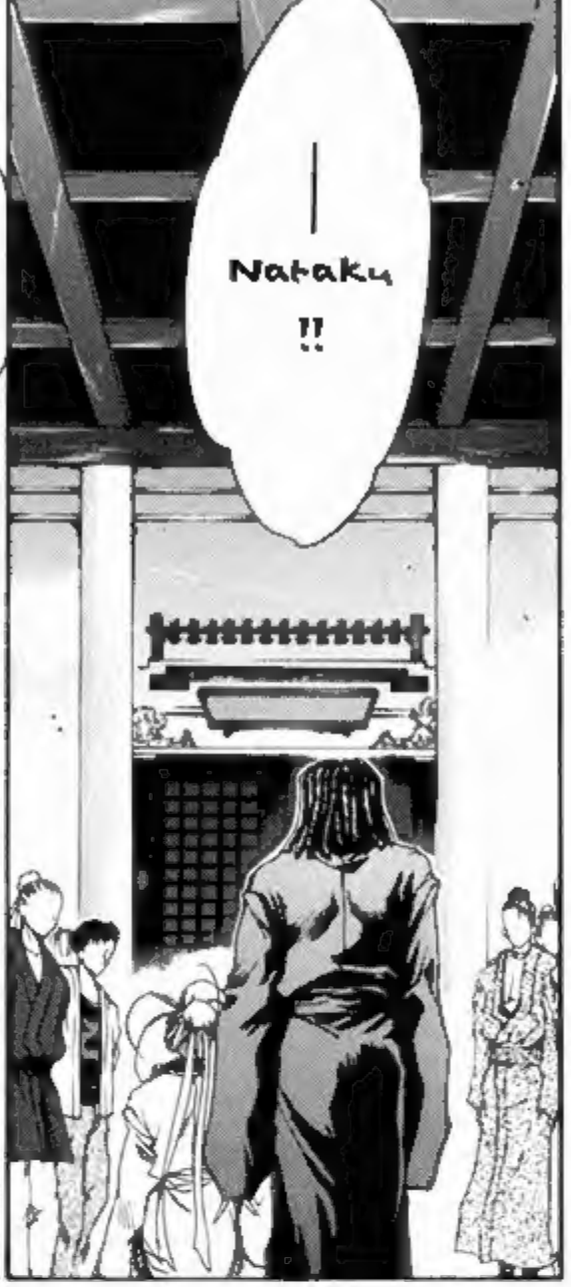
SFX: OOOO (LOUD CROWD)
SFX: BOW


GOOD JOB, NATAKU TAISHI.
I HEAR YOU HAVE AGAIN WORKED UNBELIEV-ABLY HARD.
HAH

I'LL GRA-CIOUSLY ACCEPT THOSE COM-MENTS
I DO NOT DESERVE.
YOU HAVE DONE NOTHING

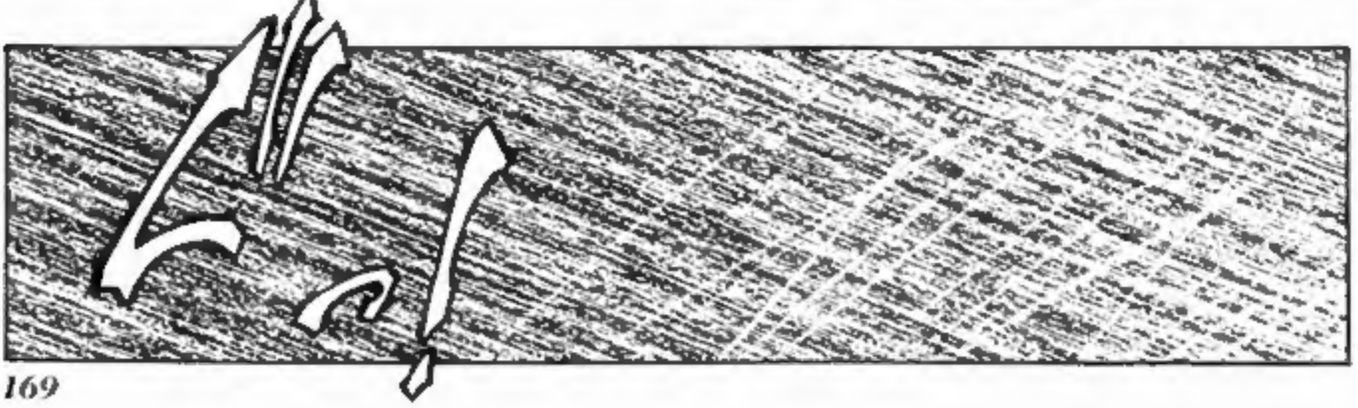
HMM.
YOU CAN BE EXCUSED NOW. REST WELL
AS YOU WISH

NATAKU! OVER HERE!


Nataku !!

Welcome back!

YOU…!!


ドン!

掲載・月刊Gファンタジー平成11年6月号、8月号、10月号、12月号、平成12年3月号、4月号、6月号、8月号、10月号

*BUBBLE: WILL CONTINUE

Saiyuki Gaiden 1

最遊記外伝　壱

TNOTE: THE ROMAJI NEXT TO KANJI ARE THE NAME IN "FIRST, LAST" FORMAT

著者 Author

峰倉かずや Kazuya Minekura

作画協力 Assistant Artist

鈴木次郎 Jiro Suzuki

清野桂也 Katsuya Seino

水谷悠珠 Yuzu Mizutani

明日東 Azuma Asu

編集担当 Editor Manager

杉野庸介 Yousuke Sugino